

MAIRIE DE HAKKARI

Le Centre de Santé et d'Education





Le Centre de Santé et d'Education

Metin TEKCE
Maire de HAKKARI

Sommaire

- 02 Sommaire
 - 03 Note de synthèse : Le centre de Santé et d'Education de Hakkari
 - 05 Sentez : Hakkari Eğitim ve Sağlık Merkezi
 - 07 Nota sintetica : Il centro sanitario ed educativo di Hakkari
 - 09 Note synthesis : Hakkari Health and Education Centre
 - 11 Présentation du projet
 - 16 Proje Tanıtımı
 - 20 Budget prévisionnel grandes masses
 - 22 Approbation du projet technique
 - 24 Acte de propriété du terrain
 - 26 Situation du projet et plan
 - 29 Gros œuvre : budget détaillé
 - 32 Plomberie & chauffage : budget détaillé
 - 35 Electricité : budget détaillé
 - 38 Installations sanitaires : tableau des mesures & liste du matériel
 - 40 Electricité : tableau des mesures & liste du matériel
 - 42 Gros œuvre : tableau des mesures & liste du matériel
 - 52 Equipement médical : budget détaillé
 - 56 Equipement mobilier et prix du terrain
 - 57 Photos
 - à Photos
 - 59 Photos
- Hors document : plans d'architecte

Traduction : Fidan Unlubayir (turc/français), Nuray Özdemir (français/turc), Fulvia Cugini (français/italien) Marc Stephens (français/anglais) - photos : Ronan Le Louarn, Gaël Le Ny, Martine Martinon.



Le centre de Santé et d'Education de Hakkari

Objectifs

Répondre aux besoins sanitaires et éducatifs de base des femmes de la région en développant des programmes sanitaires, sociaux et éducatifs, à l'intention de la population féminine de la ville de Hakkari, tel est le projet de ce Centre de Santé et d'Education de Hakkari. Celui-ci s'adressera en particulier aux femmes qui se sont trouvées dans l'obligation de fuir leur village pour venir se réfugier à Hakkari, cumulant les handicaps d'une vie à la fois rurale et urbaine, avec des pathologies, pour certaines, gravissimes. Le projet veut venir en aide aux femmes, dans la vie courante, valoriser les savoir faire de ces femmes exilées de l'intérieur qu'elles ont importés de leur village, touchant notamment aux métiers manuels traditionnels qu'elles exerçaient dans leurs villages, (la fabrication de kilims par exemple. Ces activités artisanales contribueront au développement et leur production sera incluse dans l'économie locale.

Activités

- Les activités sanitaires : Le centre de Santé prévoit d'apporter des soins quotidiens et gratuits pour celles qui ont été obligées de quitter leur village et pour celles qui sont en grande difficulté économique. Les femmes pourront aussi bénéficier, en échange d'une modique contribution, d'un service équipé pour pratiquer des analyses que nécessiterait leur état, dans les conditions d'hygiène requis par les standards internationaux, et animé par un personnel qualifié.
- Les activités éducatives ;
 - 1- **Education sanitaire** : des activités dirigées par des personnels professionnels s'adresseront prioritairement aux femmes sur les thèmes comme le planning familial, les consultations pré et post-natales, les soins et la santé de l'enfant, la ménopause
 - 2- **Informatique** (secrétariat, bureautique, Internet) : les cours donnés par du personnel qualifié auront pour objectif d'améliorer les conditions d'accès des femmes à l'emploi, de créer les conditions permettant aux femmes d'apprendre à se servir du matériel technique.
 - 3- **Cours Préparatoires à l'entrée à l'Université** : Hakkari veut combler son handicap dans ce domaine par rapport à l'enseignement supérieur : il n'y a pas d'établissements publics universitaires dans la région et les filles sont actuellement totalement absentes de l'enseignement supérieur.
 - 4- **Formation aux métiers manuels** : Pour découvrir et développer la potentialité des métiers manuels existant, la Mairie de Hakkari prévoit de réaliser ce projet autour de l'Atelier "Culture, Environnement, Soutien aux Femmes" visant à découvrir et développer les potentialités offertes par les activités traditionnelles. La Ville de Hakkari. Cette initiation aura un double intérêt : elle participera à préparer des femmes à trouver un emploi, et elle contribuera à sauver le patrimoine culturel de la région.

Terrain et locaux

Le centre sera construit sur un terrain de **663,27 m²** appartenant à la mairie, comme le prouve l'acte de propriété, d'une valeur évaluée à 50.000euros. Il comportera quatre étages développant une superficie de **861,40 m²**.

Le 1° étage sera l'étage de la culture et de l'art : atelier des métiers manuels, salle d'exposition, cuisine, accueil et bureau du directeur. Les 2° et 3° étages seront réservés aux soins sanitaires : salle de consultation, salle d'attente, salle d'accouchement, salle de repos post-natal, laboratoire, bureau du médecin, bureau de l'infirmière. Le 4° étage sera l'étage de l'enseignement : bureau des professeurs, salle de conférence, bibliothèque, salles de classes et l'accueil.

Budget d'investissement

Le Budget prévisionnel de **436 802,90 euros** se répartit comme suit :

N°	classification	euros	TRY ¹
1	Gros oeuvre	167 387,50	267.820.20
2	Plomberie et chauffage	18 188,88	29.102.20
3	Electricité	12 626,52	20.202.43
4	terrain	50 000,00	80.000.00
5	ambulance	37 500,00	60.000.00
6	Equipement médical	126 600,00	202.560.00
7	Equipement administratif	24 500,00	39.200.00
	Total	436 802,90	698.884.83

Le coût moyen de construction est de 230 euros le m²

¹ 1 euro = 1,60 TRY (Nouvelle Lire turque ; 1 TRY = 0,625 euro)

Le personnel

La mairie a prévu d'embaucher, pour ce centre municipal, un gynécologue, un médecin généraliste, un dentiste, deux infirmières, une sage-femme, un laborantin, deux chauffeurs, un gardien, une secrétaire et deux aides ménagères, soit un total de 13 personnes

Informations complémentaires

Le centre de santé se trouvera à une distance de 1,5km de l'Hôpital d'Etat avec qui le centre envisage de signer une convention. Les *possibilités de déplacements urbains sont normales et* ne posent pas de problèmes particuliers. Par contre, compte tenu du mauvais état des routes, les déplacements entre la ville et les villages sont très difficiles, surtout en hiver, en raison de chutes de neige très abondantes, durant 4 à 5 mois. En cas d'urgence, les malades sont acheminés par traîneaux tirés par des chevaux vers l'hôpital du centre ville qui, lui, manque de matériel, de médecins, et de personnel, et qui est parfois dans l'obligation de transférer les urgences vers les hôpitaux des villes environnantes. De plus, de nombreuses femmes qui n'ont pas mes moyens financiers pour bénéficier des soins hospitaliers, assez onéreux, accouchent chez elles, avec l'aide des voisines, et, parfois, avec l'aide d'une sage-femme. Les conditions d'hygiène, pendant et après l'accouchement, représentent un réel danger pour la santé de la mère et de l'enfant.

Il y a donc nécessité de doter le centre **d'une ambulance bien équipée.**

Partenaires

La recherche de partenaires est en cours : des collectivités territoriales (Conseil Régional de Bretagne, Conseils Généraux, communes) bretonnes, françaises mais aussi italiennes et turques sont sollicitées. Un dossier sera présenté à des fondations (fondation "Elle") et à la Commission Nationale de la Coopération Décentralisée (CNCD) du ministère des affaires étrangères (MAE).

Osman Baydemir, maire de Diyarbakir, qui a des liens privilégiés avec la ville de Rennes, et Président du G.A.B.B. (Güneydoğu Anadolu Belediyeler Birliği - Union des mairies du Sud Est Anatolien) soutient le projet qui sera présenté officiellement aux deux institutions.

Déclaration du maire : "*Pourquoi les femmes ?*"

"Le problème de la femme, dans notre pays comme dans le monde, est l'une des questions les plus importantes. On peut imaginer la gravité des difficultés dans lesquelles les femmes se trouvent dans notre région où les comportements féodaux existent toujours. On peut dire que les difficultés des femmes déportées des villages qui portent, aussi, les traces du féodalisme, sont encore plus grandes. Ces femmes, celles de la ville comme celles qui viennent des villages, sont peu instruites : elles ne parlent pas le turc, et c'est en soi le commencement d'un problème. La femme qui est exposée au féodalisme et qui, plus est, ne parle pas le turc, ne peut pas expliquer ses problèmes et ne veut donc pas se présenter dans un centre d'Etat (où il y a, d'ailleurs, très peu de services rendus). Ces problèmes de langue ajoutés aux craintes de donner des détails sur leur santé font qu'elles cachent leurs problèmes gynécologiques. Les problèmes de santé de la population féminine sont, donc, dans notre région, plus préoccupants que ceux de la population masculine.

Notre objectif est d'intervenir dans les villages et les quartiers de Hakkari durant les campagnes de santé, de donner des informations nécessaires aux femmes sur les problèmes de santé et de planning familial. Ces activités seront conduites par le personnel du centre qui fournira également le matériel. Il est prévu de planifier des formations spécifiques pour les femmes (la grossesse, l'accouchement et son suivi, les soins pré et post-natals, les moyens contraceptifs, l'éducation sanitaire et les soins pédiatriques, la ménopause, la violence conjugale, les relations familiales...). Bien entendu, ces formations seront données par du personnel qualifié.

Ce projet sera réalisé selon nos moyens, prévu pour une longue durée, et destiné à une large population. Il est prévu de développer les connaissances des femmes visées dans le cadre de ce projet, pour qu'elles puissent à leur tour, trouver la force et le courage nécessaire afin de régler leurs problèmes familiaux.

La femme trouvera plus facilement sa place au sein des pouvoirs locaux, quand son niveau d'éducation sera plus développé."

Metin Tekce, maire de Hakkari.

Rennes le 27 mars 2006

André Métayer



Hakkari Eğitim ve Sağlık Merkezi

Amaçları

Hakkari kadınlarına yönelik sağlığa yararlı, sosyal ve eğitici programlar geliştirerek bölgedeki kadınların sağlık ve eğitim ihtiyaçlarını karşılamak amacıyla bu proje hazırlanmıştır. Köylerinden göç etmek ve Hakkariye sığınmak zorunda kalan kadınlar da kapsamı gerekiyor. Bu kadınlar, aynı zamanda köy ile şehir yaşamına ait olan engelleri biriktiren kadınlardır, ki bazıları ağır patolojiler bulunmaktadır. Proje kadınların günlük yaşamında yardımcı olmak istiyor, köyden getirmiş olduğu geleneksel el sanatları konusundaki (kilimler özellikle) yetkinliğini açığa çıkartarak üretimini yerel ekonomiye katmak istiyor.

Faaliyetleri

- **Sağlık faaliyetleri** : Sağlık merkezi köylerini terk etmek zorunda kalan kadınlara ve ekonomi durumu iyi olmayan kadınlara tedavileri ücretsiz yapılacaktır. Aynı zamanda, tahliller yapması gereken kadınlar cüzi bir rakam karşılığında tam teşkilatlı bir servisten yararlanabilecekler. Uluslararası standartlara uyan hijyenik koşullarda kalifiye bir personel tarafından hizmet verilecektir.
- **Eğitici aktiviteler** :
 - 1- **Sağlık eğitimi** : öncelikle kadınlara yönelik kalifiye personeller tarafından aile planlaması, doğum öncesi ve sonrası danışmalar, çocuk bakımı ve sağlığı, menopoz dönemi gibi konularda çalışmalar yürütülecektir
 - 2- **Bilgisayar eğitimi (sekreterlik, ofis, internet)** : kalifiye personel tarafından kadınlara bilgisayar kullanımı öğretmek amacıyla eğitim verilecek.
 - 3- **Üniversiteye hazırlık eğitimi** : Hakkarinin üst düze eğitim konusunda yaşadığı boşluğu doldurmak istiyor : bölgede devlet üniversitesi yok.
 - 4- **El sanatları eğitimi** : mevcut el sanatları potansiyelini açığa çıkartılması ve geliştirilmesi için, Hakkari Belediyesi « Kültür, Çevre ve Kadınlara Destek » adlı olan atölye ile projeyi gerçekleştirmeyi planlanıyor. Burada iki hedef amaçlanıyor birtaraftan yeni iş alanları açmak diğer taraftan Hakkari yerel kültürünün kaybolmasını önlemek.

Arsa ve lokallar

Merkezi 663,27 m² belediye'ye ait olan bir arsa üzerinde inşa edilecektir : mülkiyet belgesi arsanın değerini 50.000 euros belirtiyor. Yüzölçümü 861,40m² olan dört kat kapsacak. Birinci kat, kültür ve sanat katı olacak : el sanatları atölyeleri, sergi salonu, mutfak, danışma ve müdür odası bulunacaktır. İkinci ve üçüncü kat sağlık birimine ayrılacak : muayene salonu, bekleme salonu, doğum odası, doğum sonrası dinlenme odası, laboratuvar odası, doktor odası, hemşire odası. Dördüncü kat eğitim katı olacaktır : profesörler odası, konferans salonu, kütüphane, derslikler ve danışman odası.

Yatırımın Bütçesi

Sağgörü bütçe 436 802,90 euros bu şekilde bölünüyor

N°	Sıralama	Euros	YTL ²
1	Kaba inşaat	167 387,50	267.820.20
2	Su tesisatı ve ısıtma	18 188,88	29.102.20
3	Elektrik	12 626,52	20.202.43
4	Arsa	50 000,00	80.000.00
5	Ambülans	37 500,00	60.000.00
6	Tıp malzemeleri	126 600,00	202.560.00
7	Yönetim malzemeleri	24 500,00	39.200.00
	TOPLAM	436 802,90	698.884.83

İnşaatın ortalama m² fiyatı 230 euro

² 1 euro = 1,60 yeni türk lirası

Personel

Belediye başkanı bu merkezinde, bir kadın doğum uzman doktoru, bir dâhiliye doktoru, bir diş doktoru, iki hemşire, bir ebe, bir laborant, iki şoför, bir bekçi, bir sekreter ve iki hizmetli olmak üzere, toplam 13 kişi istihdam etmeyi planlıyor.

Tamamlayıcı bilgiler

Devlet hastanesiyle konvansiyon imzalamayı düşünen kadın sağlık merkezi 1,5km kendisinden uzaklıktadır. İl merkezinde ulaşım imkânları normaldir. Ancak, il merkezi ile köyler arasındaki ulaşım, yolların çok kötü ve bozuk olmasından dolayı ve özellikle kış mevsiminde 4-5 ay boyunca yoğun kar yağışı nedeniyle oldukça zordur. Acil durumlarda, hastalar atlarla il merkezi hastanesine getirilmektedir. Orda ki, araç doktor ve personel yetersizliğinden dolayı gelen acil hastaları bazen çevre illerdeki hastanelere göndermek zorunda kalıyor. Çoğu kadınlar, maddi sıkıntılardan dolayı, komşuların yardımıyla bazende ebenin yardımıyla kendi evlerinde doğum yapmak zorundalar. Bu durumlarda, doğum öncesi ve sonraki hijyen koşullar hem anne hem çocuk açısından çok ciddi bir tehlike oluşturuyor.

Dolayısıyla, kadın sağlık merkezi donanımlı bir ambülansa ihtiyacı var.

Partnerler

Destek olabilen partnerler aranmaktadır. Bu doğrultuda müracatlar : broton, fransız, italyen ve türk yerel yönetimlerine yapılıyor (Brotanya Bölge meclisi, İl genel meclisi, ilçe genel meclisi vb.). Ayrıyeten vakıflara („Elle“ vakfına) ve Dış İşleri Bakanlığına bağlı Ademi merkezîyetçilik için dayanışma Komisyonuna dosya sunulacaktır.

Rennes sehriyle yakın ilişkide bulunan Osman Baydemir, Diyarbakır belediye başkanı ve aynı zamanda Güneydoğu Anadolu Belediyeler Birliği(G.A.B.B) Başkanı, projeyi destekliyor : proje bu iki kurumda resmi düzeyde sunulacaktır.

„Neden Kadınlar“ : Belediye başkanın yaptığı açıklama

„Kadın sorunu, tüm dünyada olduğu gibi ülkemizde’de, en önemli sorulardan biridir. Halen feodalite pratiği sürdürülen bölgemizde, kadınların yaşadığı sorunların ağırlığını tahmin edebiliriz. Köylerden göç eden kadınlar için sorunlar daha büyüktür : feodalitenin vermiş olduğu ezikliği kendilerinde taşıyorlar. Bu kadınların, şehirlilerde köyden gelende, eğitim düzeyi çok düşük : türkçe konuşmuyorlar, ve bu kendisi sorunun başlangıcıdır. Feodaliteye mâruz kılınan ve üstelik türkçeyi konuşmasını bilmeyen kadın, kendi sorunlarını anlatamaz ve dolayısıyla devlet kurumlarına (hizmet verecek düzeyde olmasalar da) gelmek istemez. Bu dil sorunundan dolayı vede kendi sağlığı hakkında bilgi vermeye çekindiğinden dolayı, kadınsal hastalıklarını gizlemektedir. Bu nedenle, bölgemizde, kadın sorunları erkek sorunlardan daha çok zihnimizi meşgul etmektedir.

Amacımız, Hakkari köylerinde ve mahallelerinde sağlık taramaların süresinde müdahale etmek, kadınlara sağlık sorunlarıyla ilgili ve aile planlamalarıyla ilgili gerekli bilgiler sunmak. Bu faaliyetler Kadın Sağlık Merkezi personeli tarafından uygulanacaktır : ekipmanlarında kendiler bulunduracaklar. Kadınlara yönelik özel eğitim programları planlanacaktır (gebelik öncesi, gebelik ve gebelik sonrası dönem, doğum öncesi ve sonrası itinalar, koruma yöntemleri, çocuk sağlığı ve çocuk bakımı, menopoz, evlilikte kadınlara uygulanan şiddet, aile içi etkileşim...). Tabi ki, bu programlar kalifiye personeller tarafından uygulanacaktır.

Bu proje, uzun vadeli olarak ve geniş kitlelere ulaşılması amacıyla, imkânlarımıza göre gerçekleştirilecektir. Bu projenin hedef kitesine giren kadınlarının bilinç düzeyleri yükseltirilecek ve, kendi sorunlarını çözecek gücü ve cesareti içlerinde sağlanacaktır.

Kadının eğitim düzeyi geliştiğinde, yerel yönetimlerde söz sahibi olabilecek seviyeye gelmesi kolaylaşacaktır.“

Metin TEKCE, Hakkari belediye başkanı.

Rennes 27 mart 2006
André Métayer

(Traduction : Nuray Özdemir)

Amitiés kurdes de Bretagne - 30 square de Lettonie 35200 RENNES - Tel/fax 02 99 32 08 01
akbdrk@free.fr - http://akbdrk.blogspot.com



Il centro sanitario ed educativo di Hakkari

Obiettivi

Il progetto del Centro sanitario ed educativo di Hakkari vuole rispondere ai bisogni sanitari ed educativi di base delle donne della regione, sviluppando dei programmi in questi campi. Questo centro si rivolgerà in particolare alle donne che sono state obbligate a lasciare i loro villaggi per venire a rifugiarsi ad Hakkari, accumulando gli handicap di una vita rurale e urbana, con delle patologie in certi casi gravissime.

Il progetto vuole aiutare le donne nella loro vita quotidiana e, in quanto esiliate, valorizzare le competenze che hanno portato con sé dai loro villaggi, in particolare quelle riguardanti i lavori manuali tradizionali (produzione di kilims per esempio). Queste attività artigianali contribuiranno allo sviluppo ed all'economia locale.

Attività

- Le attività sanitarie : Il Centro vuole fornire le cure quotidiane gratuite per quelle donne che sono state obbligate a lasciare i loro villaggi e per quelle che sono in grandi difficoltà economiche. Esse potranno così beneficiare, in cambio di un modesto contributo, di un servizio che permetterà loro di fare delle analisi e seguire delle cure, in condizioni igieniche corrispondenti agli standard internazionali; il tutto sarà coordinato da una persona qualificata.
- Le attività educative :
 - 1- **Educazione sanitaria** : verranno sviluppate delle attività dirette da personale professionale, su temi quali la pianificazione familiare, le consultazioni pre e post parto, le cure e la salute del bambino, la menopausa.
 - 2- **Informatica** (segretariato, Internet) : i corsi dati da personale qualificato permetteranno alle donne di migliorare le loro condizioni di accesso al lavoro e di poter imparare ad usare il materiale tecnico.
 - 3- **Corsi Preparatori all'Università** : Hakkari vuole recuperare il suo handicap in questo campo : nella regione non ci sono università pubbliche e le ragazze sono attualmente totalmente assenti nell'insegnamento universitario.
 - 4- **Formazione ai lavori manuali** : per scoprire e sviluppare il potenziale dei lavori manuali esistenti, il comune di *Hakkari* vuole realizzare un progetto di atelier chiamato « *Cultura, ambiente, aiuto alle donne* », mirato a far conoscere e sviluppare il potenziale offerto dalle attività tradizionali. Questa iniziativa avrà un duplice interesse: preparare le donne a trovare un lavoro e salvaguardare il patrimonio culturale della regione.

Terreno e locali

Il Centro sarà costruito su un terreno di **663,27 m²** appartenente al comune, come lo prova l'atto di proprietà, di un valore stimato a 50.000euros. Comporterà quattro piani, per una superficie totale di **861,40 m²**.

Il 1° piano sarà il piano della cultura e dell'arte : atelier di lavori manuali, sale di esposizione, cucina, accoglienza e ufficio del direttore. I piani 2° e 3° saranno riservati alle cure sanitarie : sale per consultazioni, sale d'attesa, sale parto, sale per convalescenza post parto, laboratorio, ufficio del medico, ufficio dell'infermiere. Il 4° sarà il piano dell'insegnamento: ufficio dei professori, sale per conferenze, biblioteca, sale per i corsi e accoglienza.

Previsione degli investimenti

Il preventivo di **436 802,90** euros si suddivide nel modo seguente :

N°	Classificazione	euros	TRY ³
1	Muratura	167 387,50	267.820.20
2	Impianto idraulico e riscaldamento	18 188,88	29.102.20
3	Elettricità	12 626,52	20.202.43
4	Terreno	50 000,00	80.000.00
5	Ambulanza	37 500,00	60.000.00
6	Materiale medico	126 600,00	202.560.00
7	Materiale amministrativo	24 500,00	39.200.00
	Totale	436 802,90	698.884.83

Il costo medio della costruzione è di 230 euros/ m²

³ 1 euro = 1,60 TRY (Nuove Lire Turche ; 1 TRY = 0,625 euro)

Il personale

Il sindaco ha previsto di assumere, per questo centro, un ginecologo, un medico generico, un dentista, due infermiere, una levatrice, due autisti, un guardiano, una segretaria e due addetti alle pulizie, per un totale di 13 persone.

Informazioni complementari

Il Centro sanitario si troverà ad una distanza di 1,5km dall'Ospedale statale, col quale il centro prevede di firmare una convenzione. Le possibilità di spostamenti urbani sono normali e non presentano problemi particolari. Invece, dato il cattivo stato delle strade, gli spostamenti tra la città e i villaggi sono molto difficili, soprattutto d'inverno, a causa di abbondanti cadute di neve per 4 o 5 mesi l'anno.

In caso di urgenza, i malati sono trasportati su carri tirati da cavalli all'ospedale del centro città che manca però di materiale, di medici e di personale e che a volte è obbligato a trasferire le urgenze verso ospedali delle città vicine. Per di più, molte donne che non hanno i mezzi finanziari per beneficiare delle cure ospedaliere, piuttosto costose, partoriscono a casa loro, con l'aiuto di vicine e, a volte, di una levatrice. Le condizioni igieniche prima e dopo il parto rappresentano un reale pericolo per la salute della madre e del bambino. C'è dunque bisogno di dotare il centro di **un'ambulanza ben dotata di materiale**.

Partenaires

La ricerca di partenaires è in corso : sono state già contattate collettività territoriali bretoni (Consiglio Regionale della Bretagna, Province, comuni), francesi, ma anche italiane e turche. Un dossier sarà presentato a delle fondazioni (fondazione "Elle") ed alla Commissione Nazionale della Cooperazione Decentrata (CNCD) del Ministero degli Affari Esteri (MAE).

Osman Baydemir, sindaco di Diyarbakir, che ha relazioni privilegiate col comune di Rennes, ed è Presidente del G.A.B.B. (Guneydogu Anadolu Belodiyeler Birligu - Unione dei comuni dell'Anatolia del Sud Est) sostiene il progetto e lo presenterà ufficialmente alle due istituzioni.

Dichiarazione del Sindaco : "Perché le donne ?"

"Il problema della donna, nel nostro paese come nel resto del mondo, è uno dei più importanti. Si può immaginare la gravità delle difficoltà nelle quali si trovano le donne della nostra regione, dove i comportamenti feudali esistono ancora. Si può dire che sono ancora più grandi le difficoltà delle donne deportate dai villaggi dove ancora ci sono tracce di feudalesimo. Queste donne sono poco istruite : non parlano turco e già questo è un primo problema. La donna esposta a comportamenti di tipo feudale e che non parla turco non può spiegare i suoi problemi e non vuole dunque presentarsi in un centro statale (dove ci sono pochi servizi). I problemi linguistici aggiunti alla paura di dare dei dettagli sul loro stato di salute fanno sì che esse nascondono i problemi ginecologici. I problemi di salute della popolazione femminile sono dunque nella nostra regione più preoccupanti di quelli della popolazione maschile.

Il nostro obiettivo è di intervenire nei villaggi e nei quartieri di Hakkari durante le campagne sulla salute, di dare informazioni utili alle donne sui problemi sanitari e sulla pianificazione familiare. Queste attività saranno condotte dal personale qualificato del centro, che fornirà anche del materiale. Delle formazioni specifiche saranno previste per le donne (gravidezza, parto, cure pre e post parto, contraccettivi, educazione alla salute e cure pediatriche, menopausa, violenza coniugale, relazioni mafiliari...).

Questo progetto sarà realizzato relativamente ai nostri mezzi, previsti su un lungo termine, e sarà destinato a una larga parte della popolazione. Esso contribuirà a sviluppare le conoscenze delle donne, perché possano a loro volta trovare la forza e il coraggio necessari per risolvere i loro problemi familiari.

La donna troverà più facilmente il suo posto all'interno dei poteri locali quando il suo livello di educazione sarà più sviluppato".

Metin Tekce, sindaco di Hakkari.

Rennes 27 Marzo 2006
André Métayer

(Traduction : Fulvia Cugini)

Amitiés kurdes de Bretagne - 30 square de Lettonie 35200 RENNES - Tel/fax 02 99 32 08 01
akbdrk@free.fr - <http://akbdrk.blogspot.com>



Hakkari Health and Education Centre

Objectives

The aim of the Hakkari Health and Education Centre is to respond to the basic sanitary and educational needs of the women of the region by developing sanitary, social and educational programmes targeted at the female population of Hakkari. The Centre will be reaching out especially to women who were forced to leave their village to find refuge in Hakkari. These women may have faced serious illness while experiencing the difficulties of both rural and urban life. The project wishes to help women in their everyday life, and help those in exile from the interior to realise the abilities and skills they have acquired in their native village. These include traditional manual skills and tasks which the women deployed in their home village, such as the manufacture of kilims. This kind of activity can contribute to economic development, and the women's output will be included in the local economy.

Activities

- **Sanitary Activities:** The Health Centre plans to provide free, daily health care for those women forced to leave their home village, finding themselves in great economic difficulty. In exchange for a modest sum, the women will be able to benefit from the equipment their state of health requires, with international hygiene standards and qualified staff.
- **Educational Activities:**
 1. **Health Education:** A professional body of staff will direct a number of activities targeting women on subjects such as family planning, pre and post natal consultation, childcare and the menopause.
 2. **Information Technology:** (Secretarial, word processing, Internet): Lessons given by qualified staff will aim to improve the women's employment prospects by teaching them to use technical material.
 3. **University Preparatory Classes:** Hakkari wishes to correct its current weakness in higher education. There are no universities in the region and there are no women in higher education.
 4. **Vocational Training** - In order to develop the potential of existing manual trades, the town hall of Hakkiri plans to carry out this project as part of a workshop entitled: 'Culture, Environment and Supporting Women.' This workshop aims to develop the potential of traditional activities - helping women to improve their employment prospects while preserving the cultural heritage of the region.

Grounds and Premises

The centre will be built on a 663.27m² plot belonging to the town hall. This fact is established by an act of ownership valued at 50 000 euros. The centre will have four floors and a total surface area of 861.40 m².

The first floor will be the culture and art floor - manual trade workshops, exhibition room, kitchen, reception and director's office. The second and third floors will be for sanitary use - a consultation room, a waiting room, a delivery room, a post-natal rest room, laboratory and doctor's and nurse's office.

The fourth floor will be for education purposes - the teacher's office, a conference room, a library, classrooms and reception.

Investment budget

The provisional budget is 436 802.90 euros, and is broken down as follows:

N°	classification	euros	TRY ⁴
1	Building Work	167 387,50	267.820.20
2	Plumbing, Heating	18 188,88	29.102.20
3	Electricity	12 626,52	20.202.43
4	Land	50 000,00	80.000.00
5	ambulance	37 500,00	60.000.00
6	Medical Equipment	126 600,00	202.560.00
7	Administrative Equipment	24 500,00	39.200.00
	Total	436 802,90	698.884.83

The average construction cost is 230 euros per square metre.

⁴ 1 euro = 1,60 TRY (New Turkish Lira ; 1 TRY = 0,625 euro)

Staff

For this municipal centre, the mayor plans to hire a gynaecologist, a general practitioner, a dentist, 2 nurses, a midwife, a laboratory assistant, two drivers, a janitor, a secretary and two cleaners - 13 people in total.

Additional Information

The Health Centre will be located 1.5km from the State Hospital, with which it intends to sign a convention. Urban travelling conditions are normal and should not present any particular problem.

However, given the poor state of the roads, travel between the town and villages is very difficult, especially during the winter, because of heavy snowfall that lasts 4-5 months. For emergencies, patients will be transported by sleds pulled by horses to the hospital in the town centre which lacks equipment, doctors and staff and sometimes has to transfer emergency patients to hospitals in surrounding towns.

Further, many women are not able to afford hospital care and give birth at home, with assistance from neighbours or, occasionally, a midwife. Sanitary conditions during and after labour and birth present a real danger for both mother and child. Therefore, the centre needs a **well equipped ambulance**.

Partners

The search for partners is underway at present - territorial collectivities (Brittany regional Council, General Council and Communities) in Brittany, France, Italy and Turkey. A presentation will be made to a number of foundations (Elle Foundation) and the French national decentralised cooperation commission (CNCD), part of the French foreign ministry. (MAE).

Osman Baydemir, mayor of Diyarbakir, who has close links to the city of Rennes, and the president of the South East Anatolia Union of Municipalities (USAM) supports the project, which will be officially presented to both institutions.

Mayor's Statement - Why Women?

The issue of women in our country and the rest of the world is one of the most important. It is easy to imagine the serious difficulties the women of our region experience, in the face of feudal behaviour that still exists. The difficulties of those women deported in a feudal manner from their home villages are even greater. These women, from the town and from the villages, are largely uneducated and do not speak Turkish. This is the start of the problem. Women who are exposed to feudalism and cannot speak Turkish are women who cannot explain their problems and therefore do not want to visit a Centre belonging to the State - where very few services are offered. The language issue and the reluctance to detail their health problems mean that women hide their gynaecological problems. It is fair to say that women's health in our region is a bigger issue than that of the male population.

Our objective is to play an active role in health campaigns in the villages and districts of Hakkari by giving women necessary information on health problems and family planning. These activities will be carried out by staff from the Centre, who will also provide equipment. We plan to provide specific training for women in the areas of pregnancy, labour and birth, pre and postnatal care, contraception, health education, paediatric care, menopause, domestic violence and family relations. Naturally, a fully qualified staff will carry out the training.

The project will be carried out in line with our means, is planned for the long term and targets a wide population. Our aim is to develop women's knowledge so that they in turn can find the strength and courage necessary to solving their family problems.

'Women will be able to more easily integrate local politics when their education has improved'

Metin Tekce, the Mayor of Hakkari

Rennes, March 27 2006
André Métayer

(Traduction : Marc Stephens)

Le Centre de Santé et d'Education

Objectifs et activités

Les problèmes économiques de notre région n'ont pas permis la création, dans notre ville, d'un centre de santé et d'éducation dont les objectifs sont de répondre aux besoins sanitaires et éducatifs de base des femmes de la région, dont le niveau d'éducation est très faible.

Nous prévoyons de créer un tel centre dans le but de répondre, en planifiant et en développant des programmes sanitaires, sociaux et éducatifs, aux besoins des femmes de notre ville, mais aussi à ceux des femmes qui se sont trouvées dans l'obligation de fuir leur village pour venir se réfugier à Hakkari.

Nos compatriotes exilées, embourbées dans une situation cumulant les handicaps d'une vie à la fois rurale et urbaine, se trouvent, de ce fait, aux prises à des problèmes psychologiques graves, à des dépressions pouvant aller jusqu'au suicide, comme l'a relaté d'ailleurs la presse en citant plusieurs cas. De plus, certaines se trouvent face à des problèmes de soins gynécologiques et obstétricaux

Si ce centre a pour but de trouver des solutions à différents problèmes, comme ceux cités ci-dessus, il veut aussi venir en aide aux femmes dans la vie courante.

Ainsi nous souhaitons valoriser les savoir faire de ces femmes exilées qu'elles ont importés de leur village, touchant à des métiers manuels traditionnels, et inclure leur production dans l'économie locale. Notre projet prévoit d'employer, chaque mois, 30 femmes, sur un totale de 430, qui pourront, ainsi, par leur travail, retrouver confiance en elles, se tenir debout, avoir des idées indépendantes qu'elles pourront mettre en pratique librement et subvenir aux besoins de leur famille.

Les activités du Centre de Santé et d'Education

Les activités sanitaires

Le centre de Santé prévoit d'apporter des soins quotidiens à un groupe de

femmes, entre 16 et 20, victimes de déportation. Pour ces femmes qui ont été obligées de quitter leur village et pour celles qui sont en grande difficulté économique, les consultations et les soins seront gratuits. Une très faible participation financière sera demandée à celles se trouvant en dehors de ces deux catégories. Ces femmes pourront aussi bénéficier, en échange de cette modique contribution, d'un service équipé pour pratiquer des analyses que nécessiterait leur état, dans les conditions d'hygiène requis par les standards internationaux, et animé par un personnel qualifié.

Les activités éducatives;

1- Education sanitaire : des activités dirigées par des personnels professionnels s'adresseront aux femmes sur les thèmes suivants ; planning familial, consultations pré et post-natales, soins et santé de l'enfant, ménopause. Cet enseignement éducatif sera, bien entendu, donné par des personnes compétentes d'un point de vue technique et pédagogique.

2- Cours d'Informatique : partant du constat que les femmes sachant se servir d'un ordinateur auront plus de chance de trouver du travail, des cours d'informatique (secrétariat, bureautique, Internet), donnés par du personnel qualifié, auront pour objectif de créer les conditions permettant aux femmes d'apprendre à se servir du matériel technique. Programmés sur trois mois, ils pourront accueillir 40 personnes, soit 160 formations par an.

3- Cours Préparatoire à l'Université : Il est très important de donner, gratuitement, des cours préparatoires à l'université, notre ville, par rapport à sa population, n'envoyant que peu d'étudiants à l'université et se situant malheureusement parmi les dernières sur la liste des résultats de l'examen d'entrée à l'université. La raison est que notre ville ne possède que des établissements privés et que seuls, les élèves des familles pouvant supporter les frais de scolarité, fréquentent ces trois établissements. Il est prévu de donner des cours (mathématiques, chimie, physique et turc) à 40 élèves par an.

4- Formation aux métiers manuels : Pour découvrir et développer la potentialité des métiers manuels existant, la Mairie de Hakkari prévoit de réaliser ce projet au tour de l'Atelier "Culture, Environnement, Soutien aux Femmes" de la Ville d'Hakkari. On peut présenter les résultats attendus de cet atelier de la manière suivante :

1. Faire en sorte que les femmes qui ont quitté leur village et qui sont douées manuellement, (notamment kilim, tapis, sacoche, sac, chaussette en laine), puissent transformer leur savoir faire en produits artisanaux.
2. Créer les conditions pour l'embauche, dans ces ateliers, de 30 femmes, à temps plein, apportant leur participation financière au budget familial.
3. Créer les conditions pour l'insertion de la femme dans un statut social et pour qu'elle apprenne à lutter dans sa vie.
4. Apprendre les métiers manuels traditionnels à des nouvelles candidates et transmettre cette culture du kilim (tapis tissés) à la nouvelle génération.
5. Faire fabriquer d'une façon très originale les kilims, rares et très célèbres, de la ville d'Hakkari et de la région.
6. Produire également tapis, sacoche, sacs, et chaussettes en laine "fait mains".
7. Apprendre à coudre les vêtements traditionnels de la région et faire en sorte que cette culture soit transmise à la nouvelle génération.
8. éditer un ouvrage (livre et support audio-visuel) sur la fabrication la teinture à base de racines de la région de Hakkari.
9. Organiser des expositions des productions (chaussons, chaussettes, foulards)

fabriquées par les femmes.

Les locaux du Centre de Santé et d'Education

Le 1° étage sera l'étage de la culture et de l'art : atelier des métiers manuels, salle d'exposition, cuisine, accueil et bureau du directeur.

Les 2° et 3° étages seront réservés aux soins sanitaires : salle de consultation, salle d'attente, salle d'accouchement, salle de repos post-natal, laboratoire, bureau du médecin, bureau de l'infirmière.

Le 4° étage sera l'étage de l'enseignement : bureau des professeurs, salle de conférence, bibliothèque, salles de classes et l'accueil.

Le personnel du Centre de Santé et d'Education

Dans ce centre de la mairie de Hakkari, il est prévu d'embaucher 13 personnes; un gynécologue, un généraliste, un dentiste, deux infirmières, une sage-femme, un laborantin, deux chauffeurs, un gardien, une secrétaire et deux aides ménagères.

Informations complémentaires

Le centre de santé se trouvera à une distance de 1,5km de l'Hôpital d'Etat et les possibilités de déplacement au centre ville sont normales. Par contre, compte tenu du mauvais état des routes, les déplacements entre la ville et les villages sont très difficiles, surtout en hiver, en raison de chutes de neige très abondantes, qui, durant 4-5 mois, interrompent la liaison entre la ville et plusieurs villages. En cas d'urgence, les malades sont acheminés par traîneaux tirés par des chevaux vers l'hôpital du centre ville qui, lui, manque de matériel, de médecins, et de personnel, et qui est parfois dans l'obligation de transférer les urgences vers les hôpitaux des villes environnantes. L'hôpital d'Etat manque de matériel médical et les femmes ne peuvent bénéficier des soins souhaités.

Au centre de santé, il y aura nécessité de se doter d'une ambulance bien équipée en vue du transfert, vers les hôpitaux des villes aux alentours, des femmes se trouvant dans un état critique, lors d'accouchement.

Le centre envisage de signer une convention avec l'hôpital d'Etat, quand sa situation se sera améliorée, afin que les femmes qui ont besoin d'une intervention ou de soins puissent y accéder rapidement.

Les femmes qui accouchent à l'hôpital sont peu nombreuses car les familles n'ont pas les moyens de payer le prix, assez élevé, qui est demandé par l'hôpital. Elles préfèrent donc accoucher chez elles, avec l'aide des voisines, et, parfois, avec l'aide d'une sage-femme. Les conditions d'hygiène, pendant et après l'accouchement, représentent un réel danger pour la santé de la mère et de l'enfant.

Compte tenu de cette situation - un hôpital d'Etat qui n'a pas le matériel nécessaire, qui manque de personnel et qui, plus est, est payant -, il est nécessaire d'équiper convenablement la salle d'accouchement du centre de santé et de prévoir deux ambulances bien équipées pour faire face aux urgences, aux accouchements ou autres causes, en transportant les patients de leur village au centre de santé.

Pour réaliser le projet, notre mairie a des problèmes financiers. Par contre, elle peut s'engager à fournir un terrain suffisamment grand pour construire le centre de santé et aménager un jardin devant le bâtiment.

Le Centre de Santé et d'Education d'Hakkari n'est pas prévu pour être seulement un centre d'accouchement. Il est prévu pour traiter des problèmes gynécologiques, de suivis de grossesse, de soins au nouveau né, et pour apporter préventivement une éducation sanitaire. Nous souhaitons, et c'est un point capital auquel nous tenons, à travers tous ces services rendus à nos femmes, dynamiser notre culture, nos coutumes et nos valeurs familiales.

Nous mettons tout en oeuvre pour rendre le maximum de services à nos compatriotes sur le plan de la santé et de l'éducation, en considérant que ce sont des droits humains les plus fondamentaux, dans l'intérêt général et dans un esprit de concorde apaisé.

Pourquoi les femmes ?

Le problème de la femme, dans notre pays comme dans le monde, est l'un des problèmes les plus importants. On peut imaginer la gravité des difficultés dans lesquelles les femmes se trouvent dans notre région où les comportements féodaux existent toujours. On peut dire que les difficultés des femmes déportées des villages qui portent, aussi, les traces du féodalisme, sont encore plus grandes. Ces femmes, celles de la ville comme celles qui viennent des villages, ont un niveau éducatif presque nul : elles ne parlent pas le turc, et c'est en soi le commencement d'un problème. La femme qui est exposée au féodalisme et qui, plus est, ne parle pas le turc, ne peut pas expliquer ses problèmes et ne veut donc pas se présenter dans un centre d'Etat (où il y a, d'ailleurs, très peu de services rendus). Ces problèmes de langue ajoutés aux craintes de donner des détails sur leur santé font qu'elle cache ses problèmes gynécologiques. Les problèmes de santé de la population féminine sont, donc, dans notre région, plus préoccupants que ceux de la population masculine.

Les femmes de notre région, particulièrement celles qui se sont trouvées dans l'obligation de fuir leur village, ne sont pas suffisamment informées sur les sujets les intéressants au premier chef, comme la grossesse, l'accouchement, les soins pré et post-nataux, la ménopause, et n'ont pas, non plus, malheureusement, de connaissances pédiatriques (santé, psychologie, éducation, l'équilibre chez l'enfant...). Il y a donc un grand besoin de formation et d'information sur tous ces sujets.

La femme est l'élément le plus important de la famille et peut transmettre facilement à autrui ses connaissances. C'est pourquoi, l'éducation donnée à la femme c'est l'éducation de toute la société. Notre but est d'alléger leur charge sur le plan de la santé, en leur apportant les premiers soins et en cas de nécessité de les conduire dans un centre de santé dans des bonnes conditions.

Nos objectifs sont d'intervenir dans les villages et les quartiers de Hakkari durant les campagnes de santé, donner des informations nécessaires aux femmes, sur les problèmes de santé, planning familial, nos projets seront mis sur pieds par le personnel, le matériel sera fourni par le centre. Il est prévu de planifier des formations spécifiques pour les femmes (la grossesse, l'accouchement et son suivi, les soins pré et post-nataux, les moyens contraceptifs, l'éducation sanitaire et les soins pédiatriques, la ménopause, la violence conjugale, les relations familiales...). Bien entendu, ces formations seront données par du personnel qualifié, ayant une connaissance requise selon le thème.

Ce projet sera réalisé selon nos moyens, prévu pour une longue durée, et destiné à une large population. Il est prévu de développer les connaissances des femmes visées dans le cadre de ce projet, pour qu'elles puissent à leur tour, trouver la force et le courage nécessaire afin de régler leurs problèmes familiaux. La femme peut avoir plus facilement son mot à dire et sa place au sein des pouvoirs locaux, quand son niveau d'éducation et ses capacités seront plus développés.

Metin TEKCE
Maire de HAKKARI

HAKKÂRİ BELEDİYESİ

KADIN SAĞLIK ve EĞİTİM MERKEZİNİN AMACI VE HEDEF KİTLESİ

Bölgemizde yaşayan kadınların eğitim seviyesinin düşüklüğü, özellikle ilimizde ekonomik sorunların yoğunluğu ve sağlık kuruluşlarının yetersizliği gibi durumların ağırlıklı olması nedeniyle böyle bir merkezin oluşturulması ve bu merkezde kadınlara yönelik temel eğitim ve sağlık hizmetlerinin sürdürülebilir hale getirilmesi genel amacıyla bu proje hazırlanmıştır.

İlimizdeki tüm kadınların yararlanabileceği bir Kadın Sağlık ve Eğitim Merkezi öngörülmekle birlikte özellikle köylerinden göç eden kadınlarımıza yönelik programlar geliştirilmesi planlanmaktadır.

Köylerinden göç eden insanlarımızın köy ile kent yaşantısı arasında bocaladıkları çeşitli psikolojik, sosyal ve basit sağlık sorunları nedeniyle depresyona girebildikleri ve akabinde sonucu intihar ile biten vakaların bile yaşandığı basına sürekli olarak yansımıştır. Yine özellikle göç eden kadınlar doğum öncesi ve sonrası ile çocuk bakımı konularında çeşitli sorunlarla karşılaşmaktalar. Burada bahsi edilen ve pratikte de karşılaşılabilecek çeşitli sorunlarla boğuşan kadınlara yardımcı olmak ve sorunlarına çözümler üretmek öngörülen temel amaçlardandır.

Bunun yanında kadının, köyden kente getirmiş olduğu geleneksel el sanatları konusundaki yetkinliğini açığa çıkartarak bu yetkinliği üretime katma amaçlanmaktadır. Kadının üretime katılmasıyla beraber sosyal yaşamda daha aktif bir rol alması, ayaklarının üstünde durabilmesi, bağımsız bir şekilde düşünebilme ve düşüncelerini pratik olarak yerine getirebilmesi ile ailesinin bütçesine olumlu bir katkıda bulunabilmesi için gerekli özgüvenin oluşacağı öngörülmektedir.

Bir ayda, projeden özellikle üretim boyutuyla 30 kadının genel olarak ise 430 kadının yararlandırılması planlanmıştır.

SAĞLIK ve EĞİTİM MERKEZİNİN FAALİYETLERİ

Sağlık Faaliyetleri;

Sağlık Merkezinde, günlük ortalama on altı ile yirmi (16 - 20) arası hasta ve mağdur kadının muayene olması ve imkânlar çerçevesinde tedavi olması planlanmaktadır. Tedavileri yapılacak olan kadınlardan özellikle köylerinden göç eden ve ekonomik durumları iyi olmayanlarından herhangi bir ücret talep edilmeyecek muayene ve tedavileri ücretsiz olarak yapılacaktır. Ancak bunun dışında kalan kesimden çok cüzi bir katılım payı talep edilecektir. Sağlık merkezinde gerekli tahliller standart yapılacak ve sağlık hizmetleri kalifiye personel tarafından hem ucuz hem de hoşgörü ortamında verilecektir.

Eğitim Faaliyetleri;

1- Sağlık Eğitimi

Eğitim Merkezinde, kalifiye personeller tarafından kadınlara yönelik olarak aile planlaması, ocuk bakımı ve sağlığı, menopoz dönemi, gebelik öncesi ve sonrası gibi konularda eğitim çalışmaları yürütülecektir. Her bir konu ile ilgili eğitim, bu konuda yeterli bilgi ve pedagojik formasyona sahip kişiler tarafından detaylı olarak verilecektir.

2- Bilgisayar Eğitimi

Bilgisayar kullanımı ile ilgili temel bir eğitimin verileceği eğitim programı da yine bu konuda yeterliliği bulunan bireyler tarafından verilecektir. Bilgisayar kullanımı hususunda verilecek temel eğitimin yanı sıra Office, İnternet vb gibi programların kullanımı hakkında da eğitimler verilecektir. Verilecek eğitimlerle özellikle teknolojiden yararlanma ve teknolojik araçları kullanma becerisi kazandırılması öngörülmektedir. Ayrıca bilgisayar kullanma becerisine sahip kadınların iş bulma konusunda diğer kadınlara nazaran daha şanslı olacakları öngörülmektedir. Bilgisayar eğitim programlarının üçer aylık periyotlar halinde ve her periyotta 40 kişiye eğitim vererek bir yılda toplam 160 kişiye bilgisayar kullanma becerisi kazandırılması planlanmaktadır.

3- Üniversiteye Hazırlık Eğitimi

Her yıl yapılmakta olan niversiteye Giriş Sınavında ne yazık ki ilimiz son sıralarda yer almaktadır. Yani nüfusuna göre çok az sayıda niversite ğrencisi bulunan ilimizde ücretsiz olarak niversiteye hazırlık kursu verilmesi çok önemlidir. Çünkü ilimizde sadece üç dersane bulunmakta ve bu dersanelere ancak varlıklı kesimlerin çocukları ders ücretlerini ödeyerek gidebilmektedirler. Dershaneye giden öğrencilerin sayısı ise sınırlıdır. Üniversiteye hazırlık kursu kapsamında yılda 40 öğrenciye Matematik, Kimya, Fizik, Türkçe gibi derslerden kurs verilerek bu öğrencilerin niversite sınavlarında başarılı olmaları için azami çaba harcanacaktır.

4- El Sanatları Eğitimi

Mevcut el sanatları potansiyelini açığa çıkartmak ve geliştirmek için, Hakkari Belediyesi Kadın Destek evre ve Kültür Atölyesi adı altında bir atölye kurulması proje kapsamında planlanmaktadır. Bu atölyede ortaya çıkması beklenen sonuçları řu şekilde sıralayabiliriz;

- Köylerinden göç eden ve kilim, halı, heybe, çanta, yn çorap vb. el sanatları konusunda yetenekli olan kadınların bu yeteneklerini üretime dönüştürmelerini sağlama,
- Söz konusu kadınları kurulacak atölye bünyesinde istihdam ederek ailelerinin bütçelerine katkı sağlamaları için olanak yaratma, (30 kadının sürekli istihdam edilmesi planlanmaktadır)
- Kadınların sosyal yaşama daha kolay dhil olmalarını ve yaşama müdahale eder bir duruma gelmelerini sağlama,
- Yerel el sanatları ürünlerinin üretimini ve bu konuda yeni bireylerin eğitilmesini sağlayarak, tüm el sanatlarının yanında özellikle kilim kültürünün sonraki kuşaklara aktarılması için çalışmalar yapmak,
- Hakkari ili ve çevresinin benzersiz ve bir o kadar da ünlü kilimlerini orijinal bir şekilde dokutmak,
- Bunun yanında halı, heybe, çanta ve yn çorap gibi el sanatları ürünlerinin üretimini sağlama,
- Yerel giysi dikimini yapmak ve bu kültürün de sonraki kuşaklara aktarılması için önlemler almak,
- Kök boya yapımı ile ilgili çalışmalar yürütülerek Hakkari kilimleri ve Kök Boya hakkında kitap çıkartarak bu konuları kayıt altına alma
- Bu atölyede el emeği göz nuru ile üretilen olan, patık, çorap, eşarp ve benzeri el sanatları ürünlerinin sergilenmesi için gerekli çalışmalar yapmak.

EĞİTİM MERKEZİNİN FAALİYET ALANLARI

1.Kat: Kültür ve Sanat katıdır. Bu katta el sanatları çalışma ve sergi salonu, mutfak, danışman ve Müdür odası bölümleri bulunmaktadır.

2 ve 3. Kat: Kadın Sağlık birimine ayrılacak olan bu kat; Muayene Odası, Doktor Odası, Hemşire Odası, Hasta Dinlenme Odası, Doğum Odası, Doğum sonrası Dinlenme Odası, Laboratuar Odası bölümlerinden oluşacaktır.

4.Kat: Eğitim katı olarak kullanılacak olan 3.katta; eğitim odası, konferans salonu, kütüphane, derslikler ve danışman odası mevcuttur.

Hakkâri Belediyesi Sağlık Merkezinde, bir Kadın Doğum Uzman Doktoru, bir Dâhiliye Doktoru, bir Diş Doktoru iki hemşire, bir ebe, bir Laborant, iki Şoför, bir evrak kayıt görevlisi, bir bekçi ve iki hizmetli olmak üzere toplam on üç kişinin istihdam edilmesi planlanmaktadır.

KADIN SAĞLIK VE EĞİTİM MERKEZİNE İLİŞKİN BİLGİLER

Devlet Hastanesi, Kadın Sağlık Merkezine 1,5km uzaklıktadır. İl merkezinde ulaşım imkânları normaldir. Ancak il merkezi ile köyler arasındaki ulaşım, yolların çok kötü ve bozuk olmasından dolayı oldukça zordur. Özellikle kış mevsiminde yoğun kar yağışı nedeniyle çoğu köylerle 4-5 ay boyunca tüm bağlantılar kesilmektedir. Acil durumlarda hastalar atlarla hastaneye getirilmektedir. İl merkezindeki hastane, gerek donanım gerekse doktor, araç ve personel yetersizliğinden dolayı gelen acil hastaların çoğunu çevre illerdeki hastanelere göndermektedir. Hastanede gerekli tıbbi donanım olmadığı için kadınların devlet hastanesinden yeterince faydalanması söz konusu değildir.

Kadın Sağlık Eğitim Merkezinden faydalanacak olan doğum hastası kadınlardan, özellikle doğum sonrası ağır bir sorunla karşılaşılması durumunda, hastanın il devlet hastanesinin yetersizliğinden dolayı çevre illerdeki hastanelere götürülebilmesi için donanımlı bir ambulansa ihtiyaç vardır.

Hasta kadınların acil olarak ameliyat edilebilmesi ve gereken yardımın verilebilir olabilmesi için Hastane koşulları iyileştiğinde hastane ile buna yönelik bir anlaşma yapma yoluna gidilebilir.

Hastanede doğum yapan kadın sayısı azdır. Çünkü Hastanede kadın hastalardan yüksek meblağlarda tedavi ücreti istenmekte, ailelerin ise bunu karşılayacak kadar maddi imkânı bulunmamaktadır. Bu nedenle kadınlar kendi evlerinde komşularının veya bazen ebelerin yardımıyla doğum yapmaktalar. Kadınların evde doğum yapmaları gerek doğum esnasında gerekse de doğum sonrasında ev ortamında yeterli bir hijyenliğin bulunmaması, hassas bir dönem geçirmekte olan anne ve bebeğinin sağlıklarını olumsuz etkilemektedir.

Devlete bağlı Hastanenin hem donanım, araç ve personel eksikliği hem de paralı olması nedeniyle yapılmakta olan merkezde iyi döşenmiş bir doğum odasının hizmete açılması gerekmektedir. Ayrıca köylerde yaşayan kadınlara yönelik özelden doğum ile ilgili genelde ise diğer acil hastalık durumlarında ilk müdahalede bulunacak ve daha sonra hastanelere veya Sağlık Merkezine getirebilecek iyi döşenmiş iki ambulans ihtiyacı bulunmaktadır.

Projede belirtilen tüm konuların hayat bulması için Belediyemiz maddi imkânsızlıklarından dolayı projenin gerçekleştirilebilmesi için özellikle maddi olarak ancak arsa tahsisinde bulunabilmektedir. Tahsis edilecek arsa hem yapılacak binaya yetecek hem de bina önünde yapılacak bir bahçeye yetecek büyüklükte olacaktır.

Hakkâri Kadın Sağlık ve Eğitim Merkezi, kadınların sadece doğum esnasında yardım alabilecekleri bir merkez olarak düşünülmemektedir. Bunun yanında, kadınların çeşitli kadın hastalıklarıyla ilgili ve doğum öncesi ile sonrası konularında bilgi alabileceği, doktor kontrollerinden geçebileceği bir şekilde tasarlanmaktadır. Tüm bunlar yapılırken

kadınlarımızın aile şekillenmesi, aile dinamikleri, kültürü ve geleneklerinin yıpratılmamasına tam aksine korunup geliştirilmesine özen gösterilecektir.

Elimizdeki tüm imkânları insanlarımızın rahat ve huzurlu bir ortamda en temel insani hakları olan sağlık ve eğitim konularında maksimum hizmeti almalarını sağlamak ve refah düzeylerini yükselterek rahat ettirmek için seferber edeceğiz.

Neden Kadınlar!

Kadın sorunu tüm dünyada olduğu gibi ülkemizde de başat sorunlardan biridir. Bölgemizde halen etkileri süren feodalite düşünülürken kadının ne kadar büyük sorunlarla boğuştuğunu göz önüne getirebiliriz. Feodalitenin de etkisiyle özellikle köylerinden göç eden kadınların sorunlarının daha fazla olduğunu belirtebiliriz. Gerek ilimizin yerlisi durumundaki kadınların gerekse de göçün etkisiyle ilimizde ikamet etmek zorunda kalan kadınların eğitim durumlarının hemen hemen yok denecek düzeyde olması Türkçe konuşamamaları ve dertlerini anlatamamaları bir başka sorunun başlangıcı olmaktadır. Bir taraftan feodalitenin öbür taraftan derdini anlatacak kadar Türkçe bilmemeleri kadınların (hizmet verecek düzeyde olmasalar da) devlet kurumlarından yeterli hizmeti almalarının önündeki bir başka engeli teşkil etmektedir. Bölgemizde kadınların sağlık sorunu, toplumun diğer kesimlerinin sağlık sorunlarına nazaran daha katmerlidir. Bölge kadınları özellikle kadınsal hastalıklarını ya gizlemekte ya da hastalıkları hakkında yeterli bilgiyi verme konusunda çekinmekte ve dil sorunu yaşamaktadır.

Bölge kadınları(Özellikle köylerinden göç eden kadınlar), hamilelik, doğum öncesi ve sonrası dönemleri, menopoz dönemi gibi kendilerini çok yakından ilgilendiren konularda ne yazık ki fazla bir bilgiye sahip değiller. Aynı zamanda bölge kadınları çocuk gelişimi, çocuk psikolojisi ile sağlıklı çocuklar büyütebilmek için sahip olunması gereken diğer bilgiler gibi konularda yetersiz bir konumdalar. Bahsini ettiğimiz tüm konularda bilgilenmeye, aydınlanmaya ihtiyaçları vardır.

Bilindiği gibi kadın ailenin vazgeçilmez en temel ögesidir. Bildiklerini bilmeyenlere kolayca öğretebilir. Bu nedenle kadını, sağlık ve diğer genel konularında eğitmek toplumu eğitmek anlamına gelecektir. Amacımız genel sağlık hizmetlerinin yükünü biraz olsun hafifletmek, hastaya gerekli ön müdahaleleri yaparak gerekli hallerde en yakın sağlık merkezine güvenli bir şekilde ulaştırmaktır.

Temel amaçlarımız; köy ve mahalle sağlık taramalarında, kadınlara gebelik öncesi, gebelik ve gebelik sonrası konuları ile nüfus planlaması hakkında gerekli bilgileri sunmak ve gerekli tedbirleri imkânlarımız ölçüsünde almaktır.

Hakkâri merkez ve tüm köylerinde kadınlara yönelik olarak genel sağlık taraması ve eğitim projesi, Kadın Sağlık Merkezi personeli tarafından hazırlanan program dâhilinde uygulanacaktır. Proje uygulanırken Kadın Sağlık Merkezi araç, alet ve ekipmanları kullanılacaktır.

Genel Sağlık Taraması kapsamında kadınlara yönelik; Gebelik Öncesi, Gebelik ve Gebelik sonrası dönem, Aile planlaması, Menopoz dönemi, Kadınsal hastalıklar, Aile içi etkileşim, Çocuk bakımı ve Kadınlara uygulanan şiddet, konularında eğitim programları hazırlanacak ve bu programlar kalifiye personeller tarafından uygulanacaktır.

Bu proje imkânlar dâhilinde geniş kitlelere ulaşılması amacıyla uzun vadeli olarak uygulanacaktır. Bu projenin hedef kitlesi durumunda olan kadınların bilinç düzeyleri yükseltilerek gerek kendi sorunlarına gerekse de toplum içinde karşı karşıya kalacakları aile ve çocuk sorunlarına çözüm gücü olmaları sağlanacaktır. Kadının bilgi ve beceri düzeyi geliştikçe yerel yönetimlerde söz sahibi olabilecek seviyeye gelmesi kolaylaşacaktır.

Metin TEKÇE
Hakkâri Belediye Başkanı

**HAKKARİ BELEDİYESİ KADIN VE ÇOCUK SAĞLIK EĞİTİM MERKEZİ
MALİYET ÖZETİ**

S.NO	MALİYET SINIFLARI	YAKLAŞIK MALİYETİ
1	İnşaat imalatları	267.820,20
2	Sıhhi tesisat ve kalorifer	29.102,20
3	Elektrik tesisatı	20.202,43
4	Arsa	80.000,00
5	Ambulans	60.000,00
6	Tıbbi cihazlar	202.560,00
7	Büro malzemeleri	39.200,00
TOPLAM MALİYET (YTL)		698.884,83
TOPLAM MALİYET(€)		436.803.€


Maas ÖZDEMİR
Fen İşleri Müdürü

TASDİK OLUNMUŞ

Metin TEKÇE
Hakkari Belediye Başkanı


RESUME DES COUTS DU CENTRE DE SANTE ET D'EDUCATION POUR FEMMES ET ENFANTS DE LA MAIRIE DE HAKKARI

Classe n°	Classification des prix	Prix approximatifs
1	Matériel de chantier	267.820,20
2	Plomberie et chauffage	29.102,20
3	Electricité	20.202,43
4	Terrain	80.000,00
5	Ambulance	60.000,00
6	Equipement médical	202.560,00
7	Matériel de bureau	39.200,00
Coût total (liras turques)		698.884,83
Coût total (€)		436.803

Signatures et tampons de :

Maas OZDEMIR, Directeur des affaires techniques
Metin TEKCE, Maire de Hakkari

Note d'André Métayer :
1 euro = 1,60 TRY (Nouvelle Lire turque)
1 TRY = 0,625 euro

N°	classification	euros	TRY
1	Gros oeuvre	167 387,50	267.820.20
2	Plomberie et chauffage	18 188,88	29.102.20
3	Electricité	12 626,52	20.202.43
4	terrain	50 000,00	80.000.00
5	ambulance	37 500,00	60.000.00
6	Equipement médical	126 600,00	202.560.00
7	Equipement administratif	24 500,00	39.200.00
	Total	436 802,90	698.884.83

HAKKARI BELEDİYESİ

KADIN SAĞLIK VE EĞİTİM MERKEZİ

ONAY

Yılmaz DEMİR
İmar İşl. Müdürü
Seydik Kaya
17nd. uakale

Hasan Cihan SÖNMEZ
İnşaat Mühendisi
Dip.No: 2182
Oda No: 51864

Maas ÖZDEMİR
Fen İşleri Müdürü

TASDİK OLUNUR

Metin TEKÇE
Hakkari Belediye Başkanı

IMO DENETİMİ

A PLAN , PROJE , RESİM ve HESAPLARI YAPANLARIN

1	VERGİ DAİRESİ	
2	VERGİ SİCİL NO	
3	BOYADI (UNVANI)	SONMEZ
4	ADI	HASAN CIHAN
5	BABA ADI	
6	DOĞUM TARİHİ	
7	DOĞUM YERİ	İL İLÇE
8	MESLEĞİ	İNŞAAT MÜHENDİSİ
9	BAGLI OLDUĞU ODA	
10	ODA SİCİL NO	

PLAN , PROJE , RESİM ve HESAPLARI YAPANIN :

ADI SOYADI:

Hasan Cihan SÖNMEZ
İnşaat Mühendisi
Dip.No: 2182
Oda No: 51864

İMZASI :

B PLAN , PROJE , RESİM ve HESAPLARI YAPTIRANLARIN

11	VERGİ DAİRESİ	
12	VERGİ SİCİL NO	
13	BOYADI (UNVANI)	HAKKARI BELEDİYESİ
14	ADI	
A 15	MAHALLE veya SEMT	
D 16	CADDE veya SOKAK	
R 17	KAPI NUMARASI	Metin TEKÇE Hakkari Belediye Başkanı
E 18	DAİRE NUMARASI	
S 19	İL	
I 20	İLÇE	

C YAPILAN İSİN

21	ÇESİDİ	
22	ODA PROJE KAYIT NO	
23	ADA NO	174
24	PARSEL NO	3

ARSANIN	İLİ	İLÇESİ	MAHALLESİ	SOKAK	PAFTA NO	ADA NO	PARSEL NO	İMAR DURUMU		
		HAKKARI	MERKEZ	NEKLEPWA	BAYINDIR	MSİİ-20-04	174	3	Proje İmar 3 kat	
ODALAR ARASI ORTAK ESASLARA GÖRE	Mimar Hizmet sınr	Statik Hizmet sınr	Maliyet Gurubu	Kat Aceli	Alan m2	İnşaat Süresi	Tasviye Sistem	En Büyük Açıklık	En Fazla Yükseklik	Hareketli Yük kg/m2
	3	3	B	500cm 4KAT	861,40	5 YIL	Betonarme KARVAL	4,10m	3,50	500

ADA PARSEL
BETONARME
UYGULAMA PROJESİ

BETON	B520
ÇELİK	BC II
ZEMİN EM. GER.	
OLÇEK	1/50 - 1/20

CENTRE DE SANTE ET D'EDUCATION POUR FEMMES DE LA MAIRIE DE HAKKARI

APPROBATION

Signatures et tampons de

Yilmaz DEMIR, directeur de la construction
Hasan Cihan SONMEZ, ingénieur du bâtiment
Maas OZDEMIR, directeur des affaires techniques
Metin TEKCE, Maire de Hakkari

A- Informations concernant les exécutants du plan, du projet, des dessins et des comptes

Nom, prénom : Mairie de Hakkari

Nom : SONMEZ
Prénom : Hasan Cihan
Profession : Ingénieur du bâtiment

Signature et tampon de Metin TEKCE, Maire de Hakkari

Signature et tampon de H.C. SONMEZ

C- Informations concernant le travail réalisé

Ilot n° 174
Parcelle n° 3



B- Informations concernant les auteurs du plan, du projet, des dessins, des comptes

Terrain

Département : Hakkari
District : Centre
Quartier : Keklik Pinar
Rue : Bayindir
Secteur n° : *illisible*
Ilot n° : 174
Parcelle n° : 3
Structure de la construction : Sous-sol, rez-de-chaussée, 3 étages

Informations concernant les principes communs

Limites du travail d'architecture : 3
Limites du travail statique : 3
Groupe budgétaire : B
Nombre d'étages : sous-sol, 4 étages
Superficie des lieux : 861,40 m²
Durée du chantier : 5 ans
Système de porteur : Béton armé, carcasse
Ouverture maximale : 4.10 m
Hauteur maximale : 3.50
Charge mobile kg/cm³ : 500

İli	HAKKARİ	 <p>Türkiye Cumhuriyeti TAPU SENEDİ</p>			FOTOĞRAF		
İlçesi	MBRİEZ						
Bucağı							
Mahallesi	KIRAN						
Köyü							
Sokağı							
Mevkii	MSDRESE						
Eml.Vergi. Hes. No.	Satış Bedeli	Pafta No.	Ada No.	Parsel No.	Yüzölçümü		
		151-d-20-d-2-c	174	3	He.	M ² .	Dm ² .
					-	0663	27
GAYRİMENKULÜN	Vasfı	Kantar ve arsa					
	Sınırı	Peftasında olduğu gibi					
	İktisabı	KADASTRO					
	Sahibi	HAKKARİ BELEDİYESİ TÜZEL KİŞİLİĞİ					
GELDİSİ		Yevml. No.	Cilt No.	Sayfa No.	Sıra No.	Tarihi	GİTTİSİ
Cilt No.			4	307		3.12.1993	Cilt No.
Sayfa No.		Sicilime uygundur.					Sayfa No.
Sıra No.							Sıra No.
Tarihi		NOT : Bu senedeki bilgiler ile seneler için tasarrufların yapılması mümkündür.					Tarihi

République de Turquie

ACTE DE PROPRIETE

Département : Hakkari

District : Centre

Commune :

Quartier : Kiran

Village :

Rue :

Emplacement : Medrese

Secteur n° : M51-d-20-d-2-c

Ilot n° : 174

Parcelle n° : 3

Superficie : 663 m²

27 Dm²

IMMEUBLE

Caractéristiques : Balance (*traduction du terme « kantar » ?*) et terrain

Limites : Comme indiquées dans le secteur

Economie : Cadastre

Propriétaire : Personnalité morale de la Mairie de Hakkari

Volume n° : 4

Page n° : 307

Date : 3.12.1993

Conforme à son enregistrement,

Signé le Directeur du Cadastre

T.C.
HAKKARİ BELEDİYE BAŞKANLIĞI
İMAR İŞLERİ MÜDÜRLÜĞÜ

BELGE NO :-1-
TARİHİ :05.01.2006

05.01.2006

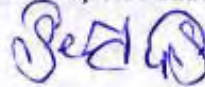
İMAR DURUM BELGESİ

İMAR PAFTA NO	30M.IVd-30L.IIc
KADASTRO PAFTA NO	M51-d-20-d-c-2-c
TAPU KAYDI	08.12.1993
ADA NO	174
PARSEL NO	3
YÜZÖLÇÜMÜ	663.27
MAHALLESİ	Keklik pınar
MEVKİİ	Van Yolu üzeri
MALİKİ	Hakkari Belediyesi Tüzel Kişiliği
NİZAMİ DURUMU	Belediye Hizmet Alanı.
KULLANIM MAKSADI	Kamu
KAT ADEDİ (Bodrum hariç)	4 (Dört)
BİNA SAÇAK YÜKSEKLİĞİ (h)	12.50 Mt
ÇEKME PAYLARI YOLDAN	5.00 Mt
ÖN BAHÇE MESAFESİ	5.00 Mt
KOMŞU YAN PSL.ÇEK.MESAF.	5.00 Mt
ARKA BAHÇE MESAFESİ	5.00 Mt

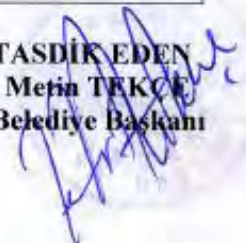
DÜZENLEYEN
Hasan YILDIZ
Teknik Eleman



KONTROL EDEN
Yılmaz DEMİR
İmar İşleri Müdürü y.



TASDİK EDEN
Metin TEKKE
Belediye Başkanı



**REPUBLIQUE DE TURQUIE
MAIRIE DE HAKKARI
DIRECTION DE LA CONSTRUCTION**

Document n° : 1
Date : 05.01.2006

DOCUMENT DE SITUATION DE CONSTRUCTION

PARCELLE DE CONSTRUCTION N°	30M.IVd-30L.IIIc
PARCELLE CADASTRE N°	M51-d-20-d-c-2-c
ENREGISTREMENT DE L'ACTE	08.12.1993
ILOT N°	174
PARCELLE N°	3
SUPERFICIE	663.27
QUARTIER	Keklik Pinar
EMPLACEMENT	Sur la route de Van
PROPRIETAIRE	Mairie de Hakkari, personne morale
SITUATION JURIDIQUE	Zone de service public municipal
DESTINATION	Public
NOMBRE D'ETAGES (sous-sol non compris)	Quatre
HAUTEUR DE L'AUVANT	12.50 m
RETRAIT PAR RAPPORT A LA ROUTE	5.00
ETENDUE DU JARDIN FRONTAL	5.00
<i>KOMSU YAN PSL.CEK.MESAF (tnt*)</i>	5.00
ETENDUE DU JARDIN ARRIERE	5.00

Rédigé par Hasan YILDIZ, personnel technique (signature)
Contrôlé par Yilmaz DEMIR, Directeur de la construction
Confirmé par Metin TEKCE, Maire de Hakkari

**tnt : traduction non trouvée*

İMAR ÇAPI

İMAR PAFTA NO
30M-IVd.
30L-IIIc.

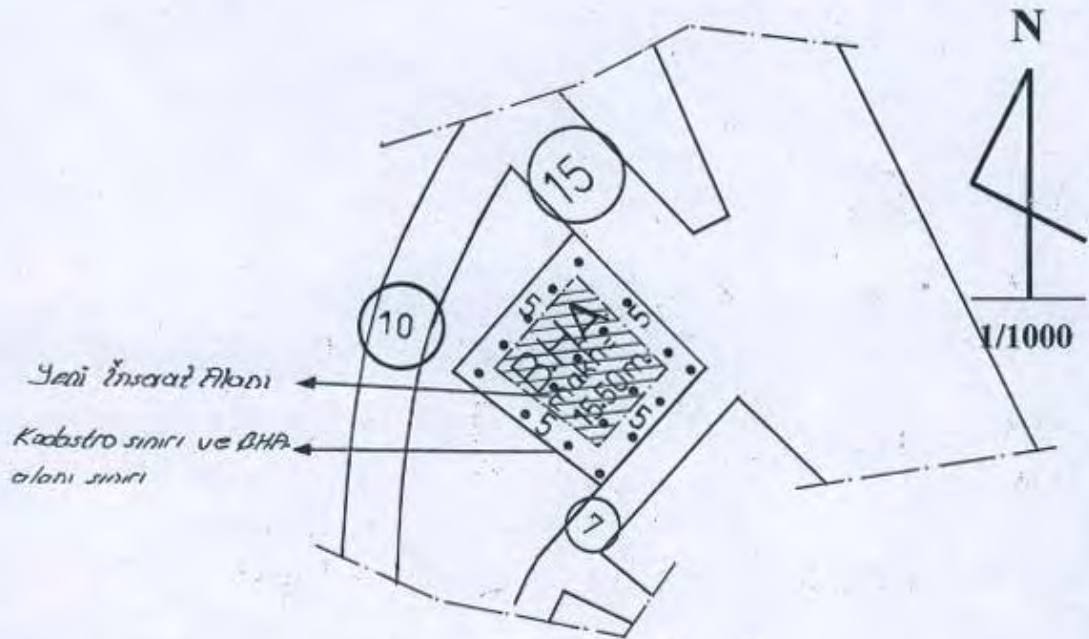
T.C.
HAKKARI BELEDİYESİ
İMAR İŞLERİ MÜDÜRLÜĞÜ

TARİH : 05.02.2005

TAPU KAYDI

DÜŞÜNCELER

SAHİBİ	MAHALLESİ	CİNSİ	PAFTA	ADA	PARSEL	M2
Hak.Bel.Tüz. Kisiliği	KeklikPinar Arsa	c.2.c	174	-3-	663.27	
İnşaat Cephesi	21.50	Yapı Nizamı		B.H.A.		
Bina Derinliği	19.00	Kat Adedi(Bordum Hariç)		4(Dört)		
Ön Bahçe Mesafesi	5.00	Saçak Yüksekliği		12.50		
Yan Bahçe Mesafesi	5.00	Çıkma Derinliği		1.00		



ÇİZEN

Hasan YILDIZ
Teknik/Eleman

KONTROL EDEN

Serdar KUŞAR
Teknik Eleman

İMAR İŞLERİ MÜDÜRÜ

Yılmaz DEMİR
İmar İşleri Müdürü

A-İmar talimatnamesi Madde.....İmar durumunu gösterir çap müracaat tarihinden eyve azami bir sene içinde tasdik edilmiş olmalıdır.Bu müddet içinde İmar alanı değişmişse İmar durumu gösteren çap hükümsüzdür

B-Aplikasyonsuz çapla proje tasdik edilmez.

C-Projeler İmar talimatnamesine uygun olarak tanzim edilecektir.

TABLEAU DES PRIX PREVISIONNELS

Date d'élaboration : 27.01.2006

Nom de l'affaire : CENTRE DE SANTE ET D'EDUCATION POUR FEMMES DE LA MAIRIE DE HAKKARI

MATERIEL DE CHANTIER 01 MATERIEL DE CHANTIER

POSE N°	TYPE DE PRODUIT	UNITE	QUANTITE	PRIX UNITAIRE	PRIX TOTAL
15.001/1	Creusage des sols doux et durs avec <i>A-Mak. (tnt*)</i> (creusage libre)(après 2002)	m3	876,480	1,59	1.393,60
15.140/2	Etalage manuel de sable et de cailloux sur le plancher principal-D-	m3	28,548	11,19	319,45
16.001	Béton sans fer 150 doses (après 2002)	m3	38,064	62,56	2.381,28
16.002	Béton sans fer 200 doses (après 2002)	m3	18,000	66,81	1.202,58
16.004	Béton sans fer 300 doses (après 2002)	m3	2,250	75,48	169,83
16.058/1-B	BS.20 (béton B.225) et béton écrasé avec pompe à béton, prêt à l'utilisation (après 2002)	m3	465,320	74,78	34.796,63
17.136	Blocage avec pierre de cheminée (après 2002)	m3	13,500	31,30	422,55
18.001	Réalisation mur de brique avec mortier de ciment 200 doses	m3	151,743	128,45	19.491,39
18.241	Toît tôle galv. cannelé de 0.50mm sur charpente en bois	m2	218,025	16,34	3.562,53
18.409	Buse béton de diamètre intérieur Q=20cm. (épaisseur paroi 3.5cm)(après 2002)	m	1,000	9,55	9,55
18.466/1	structure d'isolation d'eau sur 2 étages,à base de <i>plastomer (tnt*)</i> (-7),avec conduit feutre polyester	m2	218,025	29,40	6.409,94
19.022/4	Isolation d'eau 2 étages avec pestil (tnt)de tulle de verre recouvert d'asphalte (type1)	m2	154,800	23,59	3.651,73
21.011	Coffrage béton et béton armé surface plate	m2	2.531,025	10,93	27.664,10
21.065	échafaudage (pour les murs)(pour une hauteur de 0-12,50 m)	m2	650,160	2,31	1.501,87
22.003/1	Caisse et bordure portes intérieures à presse, bois artificiel sur les 2 côtés	m2	77,775	36,58	2.845,01
22.009	Battant portes intérieures en bois de pin blanc, bois artificiel sur les 2 côtés	m2	115,290	44,13	5.087,75
22.051/1	Fenêtres vitres doubles à bordure et caisse en bois de pin 1ère classe	m2	64,320	89,48	5.755,35
22.054	Vitrines intérieures en bois de pin blanc	m2	37,000	34,98	1.294,26
23.001/1	Fléchissement et fixation des barres d'acier béton 8-12 mm	Ton	30,172	1.176,06	35.484,08
23.002	Fléchissement et fixation des barres d'acier béton 14-50 mm	Ton	19,071	1.081,44	20.624,14
25.005/1	3 couches de peinture grasse sur les portes, les fenêtres, les vitrines, les meubles	m2	294,385	10,18	2.996,84
25.020/1	2 couches de peinture grasse sur les revêtements sans chaux	m2	2.225,200	7,83	17.423,32
25.048/1A	2 couches de peinture plastique sur la surface des nouveaux revêtement après masticage	m2	898,000	6,08	5.459,84
26.082	Revêtement des murs avec des carreaux de faïence de différentes couleurs	m2	360,000	29,05	10.458,00
26.101	Revêtement carreaux de céramique (100 x 100 x 8 mm)	m2	801,680	40,29	32.299,69
27.538	Revêtement saupoudrage (gros:250, fin: 350 doses)	m2	3.123,200	6,15	19.207,68
27.572	Rebords de fenêtre mosaïque (avec ciment blanc)	m2	12,700	68,68	872,24
27.581	couche de nivellement avec mortier de ciment 200 doses	m2	801,680	4,21	3.375,07
28.001	Accrochage vitre simple avec mastic 2mm d'épaisseur sur console de bois	m2	101,320	9,70	982,80
A.02	Serrures encastrées des portes intérieures (de type étroit)	pièce	61,000	4,69	286,09
A.08	Poignées des portes et miroirs	pièce	61,000	4,69	286,09
A.10	Charnières	pièce	122,000	0,86	104,92
Total :					267.820,20

*tnt: traduction non trouvée

YAKLAŞIK MALİYET CETVELİ

Hazırlanma Tarihi : 27.01.2006

Sayfa 1

İşin Adı : HAKKARİ BELEDİYESİ KADIN SAĞLIK VE EĞİTİM MERKEZİ
İNŞAAT İMALATLARI 01 İNŞAAT İMALATLARI

POZ NO	İMALATIN CİNSİ	BİRİM	MİKTARI	BİRİM FİYATI	TUTARI
15.001/1	A-Mak.ile yumuşak ve sert toprak kazılması (serbest kazı) (2002 Sonrası)	m3	876,480	1,59	1.393,60
15.140/2	D-Temel tabanına el ile kum-çakıl serilmesi	m3	28,548	11,19	319,45
16.001	150 dozlu demirsiz beton (2002 Sonrası)	m3	38,064	62,56	2.381,28
16.002	200 dozlu demirsiz beton (2002 Sonrası)	m3	18,000	66,81	1.202,58
16.004	300 dozlu demirsiz beton (2002 Sonrası)	m3	2,250	75,48	169,83
16.058/1-B	BS.20 (B.225 betonu), Satın alınan ve beton pompasıyla basılan hazır beton (2002 Sonrası)	m3	465,320	74,78	34.796,63
17.136	Ocak taşı ile blokaj yapılması (2002 Sonrası)	m3	13,500	31,30	422,55
18.001	200 dozlu çimento harçlı tuğla duvar yapılması	m3	151,743	128,45	19.491,39
18.241	Ahşap çatı üzerine 0.50 mm'lik oluklu galv. sac ile çatı örtüs	m2	218,025	16,34	3.562,53
18.409	Q=20 cm iç çapında beton büz döş.(cidar kalınlığı 3.5 cm) (2002 Sonrası)	m	1,000	9,55	9,55
18.466/1	İki katlı su yalıtımı yapılması, plastomer esaslı (-7), polyester keçe taşıyıcılı	m2	218,025	29,40	6.409,94
19.022/4	Asfalt kaplı.cam tülü pestili ile 2kat su yalıtımı (tip1)	m2	154,800	23,59	3.651,73
21.011	Düz yüzeyli beton ve betonarme kalıbı	m2	2.531,025	10,93	27.664,10
21.065	İş iskelesi (duvarlar için)(0-12.50 mt yükseklik için)	m2	650,160	2,31	1.501,87
22.003/1	İki yüzü suni tahta presli iç kapı kasası ve pervazı yapılması	m2	77,775	36,58	2.845,01
22.009	İki yüzü suni tahta presli beyaz çamdan iç kapı kanadı yapılması	m2	115,290	44,13	5.087,75
22.051/1	1. Sınıf çam kerestesinden kasa ve pervazlı çift satırlı pencere yapılması	m2	64,320	89,48	5.755,35
22.054	Beyaz çam keresteden iç camekan yapılması yerine kon.	m2	37,000	34,98	1.294,26
23.001/1	8-12 mm beton çelik çubukların bükülmesi ve yerine takılması	Ton	30,172	1.176,06	35.484,08
23.002	14-50 mm beton çelik çubukların bükülmesi ve yerine takılması	Ton	19,071	1.081,44	20.624,14
25.005/1	Yeni ahşap kapı, pencere, camekan, möble, üç kat yağlı boya ile boyanması	m2	294,385	10,18	2.996,84
25.020/1	Badanasız sıva yüzüne 2 kat yağlı boya sürülmesi	m2	2.225,200	7,83	17.423,32
25.048/1A	Yeni sıva yüzeylerine macun çekilerek iki kat plastik boya yapılması	m2	898,000	6,08	5.459,84
26.082	Her renkte karo fayans ile fugalı duvar kaplanması yapılması	m2	360,000	29,05	10.458,00
26.101	Karo seramik döşeme kaplanması (100 x 100 x 8 mm)	m2	801,680	40,29	32.299,69

YAKLAŞIK MALİYET CETVELİ

Hazırlanma Tarihi : 27.01.2006

Sayfa 2

İşin Adı : HAKKARİ BELEDİYESİ KADIN SAĞLIK VE EĞİTİM MERKEZİ
İNŞAAT İMALATLARI 01 İNŞAAT İMALATLARI

POZ NO	İMALATIN CİNSİ	BİRİM	MİKTARI	BİRİM FİYATI	TUTARI
27.538	Serpme (çarpma) sıva yapılması (kabası 250, incesi 350 doz)	m2	3.123,200	6,15	19.207,68
27.572	Mozaik denizlik yapılması (beyaz çimentolu)	m2	12,700	68,68	872,24
27.581	200 dozlu çimento harçla tesviye tabakası yapılması	m2	801,680	4,21	3.375,07
28.001	Ahşap kons. macun ile 2 mm kalın. normal düz cam takılması	m2	101,320	9,70	982,80
A.02	Gömme iç kapı kilidi (dar tip)	Ad.	61,000	4,69	286,09
A.08	Kapı kolu ve aynaları	Ad.	61,000	4,69	286,09
A.10	Menteşe	Ad.	122,000	0,86	104,92
Toplam :					267.820,20

DÜZENLEYEN

Bülent DEMİRER
İnşaat Teknikeri

İNCELEYEN

H.Cihan SÖNMEZ
İnşaat Mühendisi

KONTROL EDEN

Maas ÖZDEMİR
Fen İşleri Müdürü

TASDİK EDEN

Metin TEKÇE
Belediye Başkanı

TABLEAU DES COUTS PREVISIONNELS

Date de préparation: 30.01.2006

Nom de l'affaire : CENTRE DE SANTE ET D'EDUCATION POUR FEMMES

PLOMBERIE ET INSTALLATION DU CHAUFFAGE 01

POSE N°	TYPE DE PRODUIT	UNITE	QUANTITE	PRIX UNITAIRE	PRIX TOTAL
071-104	Faïence lavabo (classe extra) 45x55 cm avec console	Pièce	15,000	47,00	705,00
072-201	Installation lavabo de type mural avec batterie (1ère classe)	ensemble	15,000	94,00	1.410,00
073-101	Miroir (verre simple) 40x50 cm	Pièce	15,000	11,00	165,00
074-102	Etagère (faïence, classe extra) 60x15 cm	Pièce	15,000	11,00	165,00
075-101	Pierre de latrines à la turque (faïence classe extra), avec siphon fonte 50x60 cm	Pièce	10,000	66,00	660,00
076-100	Installation latrines à la turque (avec réservoir en coulée de fonte)	ensemble	10,000	29,00	290,00
083-201	Evier (à une place, avec égout), faïence, qualité extra, 45x100 cm	Pièce	1,000	98,00	98,00
084-107	Installation évier (à une place, avec long robinet, avec siphon prinç (traduction non trouvée), 1ère classe)	Pièce	1,000	51,00	51,00
087-103	Cuve de la douche (faïence, 1ère qualité), 80x80x15 cm	Pièce	2,000	146,00	292,00
087-501	Ensemble installation de la douche (1ère qualité)	ensemble	2,000	93,00	186,00
089-101	Robinet (court) 1ère classe, 1/2"	Pièce	15,000	12,00	180,00
103-102	Compteur d'eau froide (calibre 20 mm, (3/4"), avec vis)	Pièce	5,000	19,40	97,00
105-1001	Dépôt d'eau cylindrique, à boulons, modulaire, avec galvanisation (Capacité: 5,0m3 - calibre: 2500 mm - hauteur: 1000 mm)	m3	1,000	5.813,00	5.813,00
107-1101	Hydrophore avec convertisseur, fréquence mm verticale à une pompe (Débit: 0-5 m3/h, Pression: 20-40 mSS)	Pièce	1,000	2.136,00	2.136,00
151-103	Chaudière en pièces de fonte (normale, à charbon) 90,000 kcal/h-105 kW	Pièce	1,000	3.521,00	3.521,00
163-100	Hydromètre (calibre:100 mm, jusqu'à 25 mss'na)	Pièce	1,000	19,00	19,00
165-311	Radiateur à colonnes en pièces de fonte (144/500 mm)	m2	24,000	47,60	1.142,40
169-100	Console murale du radiateur	Pièce	96,000	1,10	105,60
169-300	Menotte du radiateur	Pièce	48,000	0,90	43,20
170-101	Robinet de radiateur de type droit (calibre:15 mm (1/2"))	Pièce	96,000	11,00	1.056,00
170-201	Robinet de radiateur de type angle (calibre:15 mm (1/2"))	Pièce	20,000	10,80	216,00
171-101	raccordement radiateur de type droit (calibre:15 mm, (1/2"))	Pièce	48,000	5,00	240,00
173-201	Tuyau collecteur (patente acier tiré, calibre:57/2.90 mm)	M	70,000	14,00	980,00
173-203	Tuyau collecteur (patent acier tiré , calibre:108/3.60 mm)	M	72,000	30,00	2.160,00
173-205	Tuyau collecteur (patente acier tiré, calibre:159/4.50 mm)	M	60,000	49,00	2.940,00
173-206	Tuyau collecteur (patente acier tiré, calibre:219/5.90 mm)	M	45,000	95,00	4.275,00
174-509	Dépôt d'expansion à diaphragme 8 atmosphère 80 lt	Pièce	1,000	156,00	156,00
				Total :	29.102,20

YAKLAŞIK MALİYET CETVELİ

Hazırlanma Tarihi : 30.01.2006

Sayfa 1

İşin Adı : KADIN SAĞLIK VE EĞİTİM MERKEZİ

SİHHİ TESİSAT VE KALÖRÜFER 01 TESİSAT

POZ NO	İMALATIN CİNSİ	BİRİM	MİKTARI	BİRİM FİYATI	TUTARI
071-104	Fayans lavabo (ekstra sınıf) 45x55 cm konsollu	Ad.	15,000	47,00	705,00
072-201	Lavabo tesisatı duvar tipi bataryalı (1.sınıf)	Tk.	15,000	94,00	1.410,00
073-101	Ayna (adi cam) 40x50 cm	Ad.	15,000	11,00	165,00
074-102	Etajer (fayans, ekstra sınıf) 60x15 cm	Ad.	15,000	11,00	165,00
075-101	Alaturka hela taşı (fayans ekstra sınıf), pik sifonlu 50x60 cm	Ad.	10,000	66,00	660,00
076-100	Alaturka hela tesisatı (pik döküm rezervuarlı)	Tk.	10,000	29,00	290,00
083-201	Eviye (bir gözlü damlalıklı), fayans, ekstra kalite, 45x100 cm	Ad.	1,000	98,00	98,00
084-107	Eviye tesisatı (bir gözlü, uzun musluklu, prinç sifonlu, 1.sınıf)	Ad.	1,000	51,00	51,00
087-103	Duş teknesi (fayans, 1. kalite), 80x80x15 cm	Ad.	2,000	146,00	292,00
087-501	Duş tesisatı komple (1.kalite)	Tk.	2,000	93,00	186,00
089-101	Musluk (kısa) 1.sınıf, 1/2"	Ad.	15,000	12,00	180,00
103-102	Soğuk su sayacı (çap 20 mm, (3/4"), vidalı)	Ad.	5,000	19,40	97,00
105-1001	Silindirik Civatalı Modüler Galvanizli Su Deposu (Kapasite: 5,0m3 - Çap: 2500 mm - Yükseklik: 1000 mm)	m3	1,000	5.813,00	5.813,00
107-1101	Tek Pompalı Düşey Milli Frekans Konvertörlü Hidrofor (Debi: 0-5 m3/h, Basıncı: 20-40 mSS)	Ad.	1,000	2.136,00	2.136,00
151-103	Dökme dilimli kazan (normal, kömürlü) 90.000 kcal/h-105 kW	Ad.	1,000	3.521,00	3.521,00
163-100	Hidrometre (çap:100 mm, 25 mss'na kadar)	Ad.	1,000	19,00	19,00
165-311	Dökme dilimli kolonlu radyatör (144/500 mm)	m2	24,000	47,60	1.142,40
169-100	Radyatör duvar konsolu	Ad.	96,000	1,10	105,60
169-300	Radyatör kelepçesi	Ad.	48,000	0,90	43,20
170-101	Düz tip radyatör musluğu (çap:15 mm (1/2"))	Ad.	96,000	11,00	1.056,00
170-201	Köşe tip radyatör musluğu (çap:15 mm (1/2"))	Ad.	20,000	10,80	216,00
171-101	Düz tip radyatör rakoru (çap:15 mm, (1/2"))	Ad.	48,000	5,00	240,00
173-201	Kollektör borusu (patent çekme çelik, çap:57/2.90 mm)	m	70,000	14,00	980,00
173-203	Kollektör borusu (patent çekme çelik, çap:108/3.60 mm)	m	72,000	30,00	2.160,00
173-205	Kollektör borusu (patent çekme çelik, çap:159/4.50 mm)	m	60,000	49,00	2.940,00

YAKLAŞIK MALİYET CETVELİ

Hazırlanma Tarihi : 30.01.2006

Sayfa 2

İşin Adı : KADIN SAĞLIK VE EĞİTİM MERKEZİ
SIHHİ TESİSAT VE KALÖRÜFER 01 TESİSAT

POZ NO	İMALATIN CINSİ	BİRİM	MİKTARI	BİRİM FİYATI	TUTARI
173-206	Kollektör borusu (patent çekme çelik, çap:219/5.90 mm)	m	45,000	95,00	4.275,00
174-509	Diyaframlı genişleme deposu 8 atmosfer 80 lt	Ad.	1,000	156,00	156,00
Toplam :					29.102,20

DÜZENLEYEN

Orhan KAHRAMAN
Makine Mühendisi

İNCELEYEN

Orhan KAHRAMAN
Makine Mühendisi

KONTROL EDEN

Maas ÖZDEMİR
Fen İşleri Müdürü

TASDİK EDEN

Metin TEKÇE
Belediye Başkanı

TABLEAU DES PRIX PREVISIONNELS

Date d'élaboration : 01.02.2006

Nom de l'affaire : CENTRE DE SANTE ET D'EDUCATION POUR FEMMES

Groupe principal 01 INSTALLATION ELECTRIQUE

RANG N°	POSE N°	TYPE DE PRODUIT	UNITE	QUANTITE	PRIX UNITAIRE	TOTAL
1	705-101	tableau en tôle de type encastré-0.05-0.10m2	Pièce	1,000	30,80	30,80
2	718-571	Protecteur de surtension en forme de panneau,C, 230/400 VAC, 15 ka 3phases-terre	Pièce	9,000	473,00	4.257,00
3	724-102	Disjoncteur à couteaux- jusqu'à 63 A	Pièce	1,000	8,74	8,74
4	724-613	Disjoncteur automatique à clef (6kA), jusqu'à 63 A (3 phases neutre)	Pièce	1,000	41,69	41,69
5	724-701	Disjoncteur automatique à clef (10 ka)- jusqu'à 16A	Pièce	17,000	6,53	111,08
6	724-702	Disjoncteur automatique à clef (10 kA)- jusqu'à 25 A	Pièce	16,000	6,53	104,54
7	724-703	Disjoncteur automatique à clef (10 ka)- jusqu'à 32A	Pièce	5,000	6,53	32,67
8	725-705	Compteur à 3 phases, jusqu'à 150-2000 A	Pièce	1,000	117,00	117,00
9	726-208	Prise de terre - 40mm-70mm2, nue ou câble cuivre	M	30,000	5,24	157,20
10	727-523	Câble souterrain 1 kV (NYY)-3x25+16 mm2	M	30,000	9,21	276,30
11	729-103	Coffre de câble souterrain, jusqu'à 3x63 A	Pièce	1,000	26,32	26,32
12	738-100	Montage et automatique de l'escalier	Pièce	1,000	22,58	22,58
13	751-101	Alimentation en électricité continue 3 phases sortie et 3 phases entrée, 10 kva, jusqu'à 10mn de temps d'alimentation de l'accu	Pièce	1,000	12.576,96	12.576,96
14	780-101	Clef simple encastrée	Pièce	80,000	2,03	162,40
15	780-113	Prise normale encastrée	Pièce	65,000	2,02	131,30
16	780-118	Conducteur avec isolation plastique, (NYA)-1x1.5 mm2	M	1.000,000	0,32	320,00
17	780-119	Conducteur avec isolation plastique, (NYA)-1x2.5 mm2	M	1.500,000	0,40	600,00
18	780-121	Conducteur avec isolation plastique, (NYA)-1x6 mm2	M	20,000	0,68	13,60
19	780-122	Conducteur avec isolation plastique, (NYA)-1x10 mm2	M	45,000	1,10	49,50
20	780-127	Boîte encastrée	Pièce	100,000	0,70	70,00
21	780-135	Ballast-200V-40W pour ampoule fluorescente	Pièce	95,000	4,52	429,40
22	780-146	Lampe fluorescente avec douille-clef	Pièce	190,000	0,77	146,30
23	780-147	Starter de lampe fluorescente	Pièce	95,000	0,38	36,10
24	780-152	Lampe fluorescente 18-20 W. (montage et fixation.)	Pièce	95,000	1,31	124,45
25	814-101	Automatique de la porte et type de montage	Pièce	1,000	10,60	10,60
26	815-101	Sortie de l'installation téléphonique	Pièce	1,000	12,00	12,00
27	830-101	Montage et bouton de l'alerte incendie	Pièce	5,000	6,40	32,00
28	845-103	Sortie de la télévision	Pièce	1,000	10,90	10,90
29	845-107	Antenne de la télévision, antenne à 17 éléments	Pièce	1,000	31,00	31,00
30	880-103	Prise-fiche du téléphone	Pièce	30,000	2,00	60,00
31	880-106	Câble du téléphone- (0,5 mm. Jusqu'à 6 paires)	M	250,000	0,80	200,00
Total :						20.202,43

YAKLAŞIK MALİYET CETVELİ

Hazırlanma Tarihi : 01.02.2006

Sayfa 1

İşin Adı : KADIN SAĞLIK VE EĞİTİM MERKEZİ

Ana Grup 01 ELEKTRİK TESİSATI

SIRA NO	POZ NO	İMALATIN CİNSİ	BİRİM	MİKTARI	BİRİM FİYATI	TUTARI
1	705-101	Gömme tip sac tablo-0.05-0.10 m2	Ad.	1,000	30,80	30,80
2	718-571	Pano tipi aşırı gerilim koruyucusu, C sınıfı, 230/400 VAC, 15 kA üçfaz-toprak	Ad.	9,000	473,00	4.257,00
3	724-102	Bıçaklı sigorta-63 A'e kadar	Ad.	1,000	8,74	8,74
4	724-613	Anahtarlı otomatik sigorta (6 kA)-63 A'e kadar (3 fazlı nötr kes.)	Ad.	1,000	41,69	41,69
5	724-701	Anahtarlı otomatik sigorta (10 kA)-16 A'e kadar	Ad.	17,000	6,53	111,08
6	724-702	Anahtarlı otomatik sigorta (10 kA)-25 A'e kadar	Ad.	16,000	6,53	104,54
7	724-703	Anahtarlı otomatik sigorta (10 kA)-32 A'e kadar	Ad.	5,000	6,53	32,67
8	725-705	Üç fazlı sayaç 150-2000 A'e kadar	Ad.	1,000	117,00	117,00
9	726-208	Topraklama hattı-40 mm 70 mm2 çıplak örgülü veya dolu bakır tel	m	30,000	5,24	157,20
10	727-523	1 kV yeraltı kablosu (NYY)-3x25+16 mm2	m	30,000	9,21	276,30
11	729-103	Yeraltı kablo kofrası 3x63 A'e kadar	Ad.	1,000	26,32	26,32
12	738-100	Merdiven otomatığı ve montajı	Ad.	1,000	22,58	22,58
13	751-101	3 Faz giriş 3 faz çıkışlı kesintisiz güç kaynağı, 10 kVA, 10 dakikaya kadar akü besleme süreli	Ad.	1,000	12.576,96	12.576,96
14	780-101	Gömme normal anahtar	Ad.	80,000	2,03	162,40
15	780-113	Gömme normal priz	Ad.	65,000	2,02	131,30
16	780-118	Plastik izoleli iletken, (NYA)-1x1.5 mm2	m	1.000,000	0,32	320,00
17	780-119	Plastik izoleli iletken, (NYA)-1x2.5 mm2	m	1.500,000	0,40	600,00
18	780-121	Plastik izoleli iletken, (NYA)-1x6 mm2	m	20,000	0,68	13,60
19	780-122	Plastik izoleli iletken, (NYA)-1x10 mm2	m	45,000	1,10	49,50
20	780-127	Gömme buat	Ad.	100,000	0,70	70,00
21	780-135	Balast-220 V.-40 W flüoresan ampul için	Ad.	95,000	4,52	429,40
22	780-146	Flüoresan lamba duyu-kilitli	Ad.	190,000	0,77	146,30
23	780-147	Flüoresan lamba starteri	Ad.	95,000	0,38	36,10
24	780-152	Flüoresan lamba 18-20 W. (yerinde temin ve mon.)	Ad.	95,000	1,31	124,45

Yapı
A.Ş.

YAKLAŞIK MALİYET CETVELİ

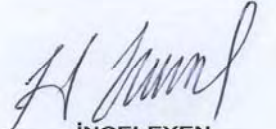
Hazırlanma Tarihi : 01.02.2006

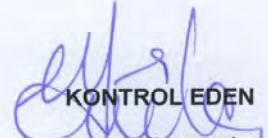
Sayfa 2

İşin Adı : KADIN SAĞLIK VE EĞİTİM MERKEZİ
Ana Grup 01 ELEKTRİK TESİSATI

SIRA NO	POZ NO	İMALATIN CINSİ	BİRİM	MIKTARI	BİRİM FİYATI	TUTARI
25	814-101	Kapı otomatığı ve montajı-kurmali tip	Ad.	1,000	10,60	10,60
26	815-101	Telefon tesisatı sortisi	Ad.	1,000	12,00	12,00
27	830-101	Yangın ihbar düğmesi ve montajı	Ad.	5,000	6,40	32,00
28	845-103	Televizyon sortisi	Ad.	1,000	10,90	10,90
29	845-107	Televizyon anteni 17 elemanlı anten	Ad.	1,000	31,00	31,00
30	880-103	Telefon fiş-prizi	Ad.	30,000	2,00	60,00
31	880-106	Telefon kablosu- (0,5 mm. 6 çifte kadar)	m	250,000	0,80	200,00
Toplam :						20.202,43


DÜZENLEYEN
Musa AKTAŞ
Teknik Eleman


İNCELEYEN
Hamdullah TEMEL
Elek.Elektronik Müh.


KONTROL EDEN
Maas ÖZDEMİR
Fen İşleri Müdürü

TASDİK EDEN
Metin TEKÇE
Belediye Başkanı



MESURES DE L'INSTALLATION			LISTE DE LOCALISATION	Titre 1	Total
Nom de l'affaire: CENTRE DE SANTE ET D'EDUCATION POUR FEMMES					
Page 1					
Rang N°	Pose n°	Produits			
1	071-104	Faïence lavabo (classe extra) 45x55 cm	Pièce	15	15
2	072-201	batterie du lavabo en forme de mur	ensbl	15	15
3	073-101	Miroir (vitre simple) 40x50 cm	Pièce	15	15
4	074-102	Etagère (faïence,classe extra) 60x15cm	Pièce	15	15
5	075-101	Pierre de latrines à la turque (faïence, classe extra)	Pièce	10	10
6	076-100	Installation latrines à la turque (coulée de fonte)	ensbl	10	10
7	083-201	Evier (une place, à égout), faïence	Pièce	1	1
8	084-107	Installation évier (une place, long robinet)	Pièce	1	1
9	087-103	Cuve de la douche (faïence, 1ère qualité)	Pièce	2	2
10	087-501	Ensemble de l'installation de la douche (1ère qualité)	ensbl	2	2
11	089-101	Robinet (court) 1ère classéf 1/2"	Pièce	15	15
12	103-102	Compteur d'eau froide (calibre 20mm,3/4")	Pièce	5	5
13	105-1001	Citerne d'eau cylindrique, à boulons, modulaire, avec galvanisation	m3	1	1
14	107-1101	Fréquence mm verticale à une pompe	Pièce	1	1
15	151-103	Chaudière en pièces de fonte (normale, à charbon)	Pièce	1	1
16	163-100	Hydromètre (calibre: 100mmm,25mss'na)	Pièce	1	1
17	165-311	Radiateur à colonnes en pièces de fonte (144/500)	m2	24	24
18	169-100	Console murale du radiateur	Pièce	96	96
19	169-300	Menotte du radiateur	Pièce	48	48
20	170-101	Robinet de radiateur de type droit (calibre: 15mm)	Pièce	96	96
21	170-201	Robinet du radiateur en forme d'angle (calibre:15mm)	Pièce	20	20
22	171-101	Jonction de radiateur de type droit (calibre: 15mm)	Pièce	48	48
23	173-201	Tuyau collecteur (patente acier tiré)	m	70	70
24	173-203	Tuyau collecteur (patente acier tiré)	m	72	72
25	173-205	Tuyau collecteur (patente acier tiré)	m	60	60
26	173-206	Tuyau collecteur (patente acier tiré)	m	45	45
27	174-509	Dépôt d'expansion à diaphragme 8 atmosphères	Pièce	1	1

TESİSAT METRAJİ			MAHAL LİSTESİ	Başlık 1	Toplam
İşin Adı KADIN SAĞLIK VE EĞİTİM MERKEZİ					
Sayfa No 1					
Sıra No	Poz No	İmalatlar			
1	071-104	Fayans lavabo (ekstra sınıf) 45x55 cm	Ad.	15	15
2	072-201	Lavabo tesisatı duvar tipi bataryalı	Tk.	15	15
3	073-101	Ayna (adı cam) 40x50 cm	Ad.	15	15
4	074-102	Etajer (fayans, ekstra sınıf) 60x15 cm	Ad.	15	15
5	075-101	Alaturka hela taşı (fayans ekstra sınıf),	Ad.	10	10
6	076-100	Alaturka hela tesisatı (pik döküm)	Tk.	10	10
7	083-201	Eviye (bir gözlü damlalıklı), fayans,	Ad.	1	1
8	084-107	Eviye tesisatı (bir gözlü, uzun musluklu,	Ad.	1	1
9	087-103	Duş teknesi (fayans, 1. kalite),	Ad.	2	2
10	087-501	Duş tesisatı komple (1.kalite)	Tk.	2	2
11	089-101	Musluk (kısa) 1.sınıf, 1/2"	Ad.	15	15
12	103-102	Soğuk su sayacı (çap 20 mm, (3/4")),	Ad.	5	5
13	105-1001	Silindirik Civatalı Modüler Galvanizli Su	m3	1	1
14	107-1101	Tek Pompalı Düşey Millî Frekans	Ad.	1	1
15	151-103	Dökme dilimli kazan (normal, kömürlü)	Ad.	1	1
16	163-100	Hidrometre (çap:100 mm, 25 mss'na	Ad.	1	1
17	165-311	Dökme dilimli kolonlu radyatör (144/500	m2	24	24
18	169-100	Radyatör duvar konsolu	Ad.	96	96
19	169-300	Radyatör kelepçesi	Ad.	48	48
20	170-101	Düz tip radyatör musluğu (çap:15 mm	Ad.	96	96
21	170-201	Köşe tip radyatör musluğu (çap:15 mm	Ad.	20	20
22	171-101	Düz tip radyatör rakoru (çap:15 mm,	Ad.	48	48

Orhan KAHRAMAN
Makina Mühendisi
SGB No: 33673

Maas ÖZDEMİR
Fen İşleri Müdürü

TASDİK OLUNUR
Metin TEKÇE
Hakkari Belediye Başkanı

TESİSAT METRAJİ			MAHAL LİSTESİ	Başlık 1	Toplam
İşin Adı KADIN SAĞLIK VE EĞİTİM MERKEZİ					
Sayfa No 2					
Sıra No	Poz No	İmalatlar			
23	173-201	Kollektör borusu (patent çekme çelik,	m	70	70
24	173-203	Kollektör borusu (patent çekme çelik,	m	72	72
25	173-205	Kollektör borusu (patent çekme çelik,	m	60	60
26	173-206	Kollektör borusu (patent çekme çelik,	m	45	45
27	174-509	Diyaframli genişleme deposu 8 atmosfer	Ad.	1	1

Orhan KAHRAMAN
Makina Mühendisi
SGB No: 33673

Maas ÖZDEMİR
Fen İşleri Müdürü

TASDİK OLUNUR
Metin TEKÇE
Hakkari Belediye Başkanı

LONGUEUR DE L'INSTALLATION ELECTRIQUE			LISTE DE LOCALISATION	TITRE 1	TOTAL
Nom de l'affaire: CENTRE DE SANTE ET D'EDUCATION POUR FEMMES					
Page 1 1					
Rang No	N° Pose	Produits			
1	705-101	tableau en tôle de type encastré-0.05-0.10m2	Pièce	1	1
2	718-571	Protecteur de surtension en forme de panneau,C	Pièce	9	9
3	724-102	Disjoncteur à couteaux- jusqu'à 63 A	Pièce	1	1
4	724-613	Disjoncteur automatique à clef (6kA)-63 A	Pièce	1	1
5	724-701	Disjoncteur automatique à clef (10 kA)-16 A	Pièce	17	17
6	724-702	Disjoncteur automatique à clef (10 kA)-25 A	Pièce	16	16
7	724-703	Disjoncteur automatique à clef (10 kA)-32 A	Pièce	5	5
8	725-705	Compteur à 3 phases, jusqu'à 150-2000 A	Pièce	1	1
9	726-208	Prise de terre - 40mm-70mm2 nue	m	30	30
10	727-523	1 kV Cable souterrain de 1 KV (NYY)-3x25+16	m	30	30
11	729-103	Coffre de cable souterrain, jusqu'à 3x63	Pièce	1	1
12	738-100	Montage et automatique de l'escalier	Pièce	1	1
13	751-101	Alimentation en électricité continue 3 phases sortie et 3 phases entrée.	Pièce	1	1
14	780-101	Clef simple encastrée	Pièce	80	80
15	780-113	Prise simple encastrée	Pièce	65	65
16	780-118	Conducteur avec isolation plastique, (NYA)-1x1,5mm2	m	1000	1000
17	780-119	Conducteur avec isolation plastique, (NYA)-1x.2,5mm2	m	1500	1500
18	780-121	Conducteur avec isolation plastique, (NYA)-1x6mm2	m	20	20
19	780-122	Conducteur avec isolation plastique, (NYA)-1x10mm2	m	45	45
20	780-127	Boîte encastrée	Pièce	100	100
21	780-135	Ballast-200V-40W pour ampoule fluorescente	Pièce	95	95
22	780-146	Lampe fluorescente avec douille-clef	Pièce	190	190
23	780-147	Starter de lampe fluorescente	Pièce	95	95
24	780-152	Lampe fluorescente 18-20W	Pièce	95	95
25	814-101	Automatique de la porte et type de montage	Pièce	1	1
26	815-101	Sortie de l'installation téléphonique	Pièce	1	1
27	830-101	Montage et bouton de l'alerte incendie	Pièce	5	5
28	845-103	Sortie de la télévision	Pièce	1	1
29	845-107	Antenne de la télévision, antenne à 17 éléments	Pièce	1	1
30	880-103	prise-fiche du téléphone	Pièce	30	30
31	880-106	Cable du téléphone- (0.5mm. jusqu'à 6 paires)	m	250	250

ELEKTRİK TESİSATI METRAJİ			MAHAL LİSTESİ	Başlık 1																	Toplam		
İşin Adı KADIN SAĞLIK VE EĞİTİM MERKEZİ																							
Sayfa No 1																							
Sıra No	Poz No	İmalatlar																					
1	705-101	Gömme tip sac tablo-0.05-0.10 m2	Ad.	1																			1
2	718-571	Pano tipi aşın gerilim koruyucusu, C	Ad.	9																			9
3	724-102	Bıçaklı sigorta-63 A'e kadar	Ad.	1																			1
4	724-613	Anahtarlı otomatik sigorta (6 kA)-63 A'e	Ad.	1																			1
5	724-701	Anahtarlı otomatik sigorta (10 kA)-16 A'e	Ad.	17																			17
6	724-702	Anahtarlı otomatik sigorta (10 kA)-25 A'e	Ad.	16																			16
7	724-703	Anahtarlı otomatik sigorta (10 kA)-32 A'e	Ad.	5																			5
8	725-705	Üç fazlı sayaç 150-2000 A'e kadar	Ad.	1																			1
9	726-208	Topraklama hattı-40 mm 70 mm2 çıplak	m	30																			30
10	727-523	1 KV yeraltı kablosu (NYY)-3x25+16	m	30																			30
11	729-103	Yeraltı kablo kofrası 3x63 A'e kadar	Ad.	1																			1
12	738-100	Merdiven otomatığı ve montajı	Ad.	1																			1
13	751-101	3 Faz giriş 3 faz çıkışlı kesintisiz güç	Ad.	1																			1
14	780-101	Gömme normal anahtar	Ad.	80																			80
15	780-113	Gömme normal priz	Ad.	65																			65
16	780-118	Plastik izoleli iletken, (NYYA)-1x1.5 mm2	m	1.000																			1.000
17	780-119	Plastik izoleli iletken, (NYYA)-1x2.5 mm2	m	1.500																			1.500
18	780-121	Plastik izoleli iletken, (NYYA)-1x6 mm2	m	20																			20
19	780-122	Plastik izoleli iletken, (NYYA)-1x10 mm2	m	45																			45
20	780-127	Gömme buat	Ad.	100																			100
21	780-135	Balast-220 V.-40 W flüoresan ampul için	Ad.	95																			95
22	780-146	Flüoresan lamba duyu-kilitli	Ad.	190																			190

Yayımlıdır

ELEKTRİK TESİSATI METRAJİ			MAHAL LİSTESİ	Başlık 1																			Toplam	
İşin Adı KADIN SAĞLIK VE EĞİTİM MERKEZİ																								
Sayfa No 2																								
Sıra No	Poz No	İmalatlar																						
23	780-147	Flüoresan lamba starteri	Ad.	95																				95
24	780-152	Flüoresan lamba 18-20 W. (yerinde)	Ad.	95																				95
25	814-101	Kapı otomatığı ve montajı-kurmalı tip	Ad.	1																				1
26	815-101	Telefon tesisatı sortisi	Ad.	1																				1
27	830-101	Yangın ihbar düğmesi ve montajı	Ad.	5																				5
28	845-103	Televizyon sortisi	Ad.	1																				1
29	845-107	Televizyon anteni 17 elemanlı anten	Ad.	1																				1
30	880-103	Telefon fiş-prizi	Ad.	30																				30
31	880-106	Telefon kablosu- (0,5 mm. 6 çifte kadar)	m	250																				250

MUSA AKTAŞ
Fen İşleri Elemanı

HAMİDULLAH TEMEL
Elektronik Müdürü

TASDİK OLUNUR
Metin TEKÇE
Hakkari Belediye Başkanı

Tableau des mesures

Nom de l'affaire: CENTRE DE SANTE ET D'EDUCATION POUR FEMMES DE LA MAIRIE DE HAKKARI

Groupe 01: MATERIEL DE CHANTIER

Page 1

Détails	Nombre	Longueur	Largeur	Hauteur	Sous-total	Total
Pose N° 15.001/1						876,480
Creusage des sols doux et durs avec A-Mak. (tnt*) (creusage libre)(après 2002)						m3
CREUSAGE PRINCIPAL	1	16,60	13,20	4,00	876.48	
Total						876,480
Pose N° 15.140/2						28,548
Etalage manuel de sable et de cailloux sur le plancher principal-D-						m3
SUR LE PLANCHER PRINCIPAL	1	12,20	15,60	0,15	28,548	
Total						28,548
Pose No 16.001						38,064
Béton sans fer 150 doses (après 2002)						m3
SUR LE PLANCHER PRINCIPAL	1	12,20	15,60	0,20	38,064	
Total						38,064
Pose N° 16.002						18,000
Béton sans fer 200 doses (après 2002)						m3
SUR LE PLACHER PRINCIPAL	15	2,00	3,00	0,20	18 000	
Total						18,000
Pose n° 16.004						2,250
Béton sans fer 300 doses (après 2002)						m3
Dans la structure de la bouche d'égout extérieure						
Sur les bords	4	1,50	0,25	1,20	1 800	
Sur le placher	1	1,50	1,50	0,20	0.450	
Total						2,250
Pose N° 17.136						13,500
Blocage avec pierre de cheminée (après 2002)						m3
SUR LE PLANCHER PRINCIPAL	15	2,00	3,00	0,15	13 500	
Total						13,500
Pose N° 17.136						151,743
Blocage avec pierre de cheminée (après 2002)						m3
SOUS-SOL	1	24,95	2,70	0,20	13 743	
	1	3,50	2,70	0,10	0,945	
REZ DE CAHUSSEE	1	51,35	3,00	0,20	30,81	
	1	2,90	3,00	0,10	0,87	
1ER ETAGE	1	46,60	3,00	0,20	27,96	
	1	25,40	3,00	0,10	7,62	
2EME ETAGE	1	40,50	2,70	0,20	21,87	
	1	42,50	2,70	0,10	11,475	
3EME ETAGE	1	51,00	2,70	0,20	27,54	
	1	34,00	2,70	0,10	9,18	
Total						151,743

Metraj Cetveli

İşin Adı HAKKARİ BELEDİYESİ KADIN SAĞLIK VE EĞİTİM MERKEZİ
İş Grubu 01 İNŞAAT İMALATLARI

Sayfa No 1

Açıklama	Adet	Boy	En	Yükseklik	Azı	Çoğu
Poz No 15.001/1 A-Mak.ile yumuşak ve sert toprak kazılması (serbest kazı) (2002 Sonrası)					m3	876,480
TEMEL KAZISI	1	16,60	13,20	4,00		876,480
					Toplam	876,480
Poz No 15.140/2 D-Temel tabanına el ile kum-çakıl serilmesi					m3	28,548
TEME TABANINA	1	12,20	15,60	0,15		28,548
					Toplam	28,548
Poz No 16.001 150 dozlu demirsiz beton (2002 Sonrası)					m3	38,064
TEME TABANINA	1	12,20	15,60	0,20		38,064
					Toplam	38,064
Poz No 16.002 200 dozlu demirsiz beton (2002 Sonrası)					m3	18,000
Temel üstü kutucuklarda	15	2,00	3,00	0,20		18,000
					Toplam	18,000
Poz No 16.004 300 dozlu demirsiz beton (2002 Sonrası)					m3	2,250
Bina dış logarın yapımında kenarlarında	4	1,50	0,25	1,20		1,800
tabanına	1	1,50	1,50	0,20		0,450
					Toplam	2,250
Poz No 17.136 Ocak taşı ile blokaj yapılması (2002 Sonrası)					m3	13,500
Temel üstü kutucuklarda	15	2,00	3,00	0,15		13,500
					Toplam	13,500
Poz No 18.001 200 dozlu çimento harçlı tuğla duvar yapılması					m3	151,743
BODRUM KAT	1	24,95	2,70	0,20		13,473
	1	3,50	2,70	0,10		0,945
ZEMİN KAT	1	51,35	3,00	0,20		30,810
	1	2,90	3,00	0,10		0,870
1 KAT	1	46,60	3,00	0,20		27,960
	1	25,40	3,00	0,10		7,620
2 KAT	1	40,50	2,70	0,20		21,870
	1	42,50	2,70	0,10		11,475
3 KAT	1	51,00	2,70	0,20		27,540
	1	34,00	2,70	0,10		9,180
					Toplam	151,743



Oskis Hakkari Gold

Tableau des mesures

Nom de l'affaire: CENTRE DE SANTE ET D'EDUCATION POUR FEMMES DE LA MAIRIE DE HAKKARI

Groupe 01: MATERIEL DE CHANTIER

Page 2

Détails	Nombre	Longueur	Largeur	Hauteur	Sous-total	Total
Pose N° 18.241	Toît tôle galv. de 0.50mm sur charpente en bois				m2	218,025
Sur charpente en bois	2	6,75	16,15		218,025	
Total						218,025
Pose N° 18.409	Buse béton de diamètre intérieur Q=20cm.(épaisseur paroi 3.5cm) (après 2002)				m	50,000
De l'immeuble jusqu'à la bouche d'égout extérieure et à la canalisation	1	50,00			50,00	
Total						50,000
Pose N° 18.466/1	structure d'isolation d'eau sur 2 étages,à base de <i>plastomer (tnt*)</i>(-7),avec conduit feutre polyester				m2	218,025
Sous la charpente	2	6,75	16,15		218,025	
Total						218,025
Pose N° 19.022/4	Isolation d'eau 2 étages avec <i>pestil (tnt)</i>de tulle de verre recouvert d'asphalte (type1)				m2	154,800
Façade extérieure du sous-sol, avant et arrière	2	14,60	3,00		87,60	
Façade extérieure du sous-sol, côtés	2	11,20	3,00		67,20	
Total						154,800
Pose N° 21.065	échafaudage (pour les murs)(pour une hauteur de 0-12,50 m)				m2	650,160
Façade extérieure de l'immeuble avant et arrière	2	14,60	12,60		367,92	
Façade extérieure de l'immeuble côtés	2	11,20	12,60		282,24	
Total						650,160
Pose N° 22.003/1	Caisse et bordure portes intérieures à presse, bois artificiel sur les 2 côtés				m2	77,775
Portes au sous-sol, rez-de-chaussée, 1er, 2ème et 3ème étages	61	5,10	0,25		77,775	
Total						77,775
Pose N° 22.009	Battant portes intérieures en bois de pin blanc, bois artificiel sur les 2 côtés				m2	115,290
Portes du sous-sol, du rez-de-chaussée, des 1er, 2ème et 3ème étages	61	2,10	0,90		115,29	
Total						115,290
Pose N° 22.051/1	Fenêtres vitres doubles à bordure et caisse en bois de pin 1ère classe				m2	64,320
Sous-sol, rez-de-chaussée, 1er, 2ème et 3ème étages	48	0,70	1,40		47,04	
	14	0,45	0,60		3,78	
	4	0,55	0,60		1,32	
	9	0,80	1,40		10,08	
	2	0,75	1,40		2,10	
Total						64,320

Metraj Cetveli

İşin Adı HAKKARİ BELEDİYESİ KADIN SAĞLIK VE EĞİTİM MERKEZİ
İş Grubu 01 İNŞAAT İMALATLARI

Sayfa No 2

Açıklama	Adet	Boy	En	Yükseklik	Azı	Çoğu
Poz No 18.241 Ahşap çatı üzerine 0.50 mm'lik oluklu galv. sac ile çatı örtüsü					m2	218,025
Ahşap Çatı Üzerine	2	6,75	16,15		218,025	
Toplam						218,025
Poz No 18.409 Q=20 cm iç çapında beton büz döş.(cidar kalınlığı 3.5 cm) (2002 Sonrası)					m	1,000
Bina dan dış logere ve Kanalizasyon Hatınakadar	1	50,00			50,000	
Toplam						50,000
Poz No 18.466/1 İki katlı su yalıtımı yapılması, plastomer esaslı (-7), polyester keçe taşıyıcılı					m2	218,025
Çatı altına	2	6,75	16,15		218,025	
Toplam						218,025
Poz No 19.022/4 Asfalt kaplı.cam tülü pestili ile 2kat su yalıtımı (tip1)					m2	154,800
Bodrum kat dış cephesinde ön ve arka	2	14,60	3,00		87,600	
Bodrum dış cephesinde yanlar	2	11,20	3,00		67,200	
Toplam						154,800
Poz No 21.065 İş iskelesi (duvarlar için)(0-12.50 mt yükseklik için)					m2	650,160
Bina dış cephesinde ön ve arka	2	14,60	12,60		367,920	
Bina dış cephesinde yanlar	2	11,20	12,60		282,240	
Toplam						650,160
Poz No 22.003/1 İki yüzü suni tahta presli iç kapı kasası ve pervazı yapılması					m2	77,775
Bodrum Zemin 1,2 ve 3. Katlardaki kapılar	61	5,10	0,25		77,775	
Toplam						77,775
Poz No 22.009 İki yüzü suni tahta presli beyaz çamdan iç kapı kanadı yapılması					m2	115,290
Bodrum,zemin,1,2 ve 3. Katlardaki kapılarda	61	2,10	0,90		115,290	
Toplam						115,290
Poz No 22.051/1 1. Sınıf çam kerestesinden kasa ve pervazlı çift satırlı pencere yapılması					m2	64,320
Bodrum+zemin+1,2 ve 3. katlarda	48	0,70	1,40		47,040	
	14	0,45	0,60		3,780	
	4	0,55	0,60		1,320	
	9	0,80	1,40		10,080	
	2	0,75	1,40		2,100	
Toplam						64,320
Poz No 22.054 Beyaz çam keresteden iç camekan yapılması yerine kon.					m2	37,000



Tableau des mesures

Nom de l'affaire: CENTRE DE SANTE ET D'EDUCATION POUR FEMMES DE LA MAIRIE DE HAKKARI

Groupe 01: MATERIEL DE CHANTIER

Page 3

Détails	Nombre	Longueur	Largeur	Hauteur	Sous-total	Total
Pose N° 22.054	Vitrines intérieures en bois de pin blanc				m2	37,000
Vitrines intérieures de l'immeuble	1	4,20	3,00		12,60	
	1	0,80	1,40		1,12	
	1	3,30	3,00		9,90	
	1	2,40	3,00		7,20	
	1	1,50	3,00		4,50	
	1	1,20	3,00		1,68	
					Total	37,000

Pose N° 25.005/1	3 couches de peinture grasse sur les portes, les fenêtres, les vitrines, les meubles				m2	294,385
Portes du sous-sol, du rez-de-chaussée, des 1er,2ème et 3ème étages	61	5,10	0,25		77,775	
Portes du sous-sol, du rez-de-chaussée, des 1er,2ème et 3ème étages	61	2,10	0,90		115,29	
Fenêtres du sous-sol, du rez-de-chaussée, des 1er,2ème et 3ème étages	48	0,70	1,40		47,04	
	14	0,45	0,60		3,78	
	4	0,55	0,60		1,32	
	9	0,80	1,40		10,08	
	2	0,75	1,40		2,10	
Vitrines intérieures de l'immeuble	1	4,20	3,00		12,60	
	1	0,80	1,40		1,12	
	1	3,30	3,00		9,90	
	1	2,40	3,00		7,20	
	1	1,50	3,00		4,50	
	1	1,20	1,40		1,68	
					Total	294,385

Pose N° 25.020/1	2 couches de peinture grasse sur les revêtements sans chaux				m2	2.225,200
Murs du sous-sol	2	73,00	3,00		438,00	
Murs du rez-de-chaussée	2	54,25	3,20		347,20	
Murs du 1er étage	2	72,00	3,00		432,00	
Murs du 2ème étage	2	83,00	3,00		498,00	
Murs du 3ème étage	2	85,00	3,00		510,00	
					Total	2.225,200

Pose N° 25.048/1A	2 couches de peinture plastique sur la surface des nouveaux revêtement après masticage				m2	898,000
Sur les plafonds du sous-sol	1	14,60	11,20		163,52	
Sur les plafonds du rez-de-chaussée	1	14,60	11,20		163,52	
Sur les plafonds des 1er, 2ème et 3ème étages	3	15,60	12,20		570,96	
					Total	898,000

Metraj Cetveli

İşin Adı HAKKARİ BELEDİYESİ KADIN SAĞLIK VE EĞİTİM MERKEZİ
İş Grubu 01 İNŞAAT İMALATLARI

Sayfa No 3

Açıklama	Adet	Boy	En	Yükseklik	Azı	Çoğu
Bina iç camekenleri	1	4,20	3,00		12,600	
	1	0,80	1,40		1,120	
	1	3,30	3,00		9,900	
	1	2,40	3,00		7,200	
	1	1,50	3,00		4,500	
	1	1,20	1,40		1,680	
Toplam						37,000

Poz No 25.005/1 Yeni ahşap kapı, pencere, camekan, möble, üç kat yağlı boya ile boyanması **m2** **294,385**

Bodrum Zemin 1,2 ve 3. Katlardaki kapılar	61	5,10	0,25		77,775	
Bodrum,zemin,1,2 ve 3. Katlardaki kapılarda	61	2,10	0,90		115,290	
Bodrum+zemin+1,2 ve 3. katlardaPencerelerde	48	0,70	1,40		47,040	
	14	0,45	0,60		3,780	
	4	0,55	0,60		1,320	
	9	0,80	1,40		10,080	
	2	0,75	1,40		2,100	
Bina iç camekenleri	1	4,20	3,00		12,600	
	1	0,80	1,40		1,120	
	1	3,30	3,00		9,900	
	1	2,40	3,00		7,200	
	1	1,50	3,00		4,500	
	1	1,20	1,40		1,680	
Toplam						294,385

Poz No 25.020/1 Badanasız sıva yüzüne 2 kat yağlı boya sürülmesi **m2** **2.225,200**

Bodrum Kat Duvarlarında	2	73,00	3,00		438,000	
Zemin Kat Duvarlarında	2	54,25	3,20		347,200	
1. Kat Duvarlarında	2	72,00	3,00		432,000	
2. Kat Duvarlarında	2	83,00	3,00		498,000	
3. kat duvarlarında	2	85,00	3,00		510,000	
Toplam						2.225,200

Poz No 25.048/1A Yeni sıva yüzeylerine macun çekilerek iki kat plastik boya yapılması **m2** **898,000**

Bodrum Kat Tavanında	1	14,60	11,20		163,520	
Zemin Kat Tavanında	1	14,60	11,20		163,520	
1,2 ve 3. kat tavanlarında	3	15,60	12,20		570,960	
Toplam						898,000

Poz No 26.082 Her renkte karo fayans ile fugalı duvar kaplanması yapılması **m2** **360,000**

Banyo,Wc ve Labaratuurlerde	1	120,00	3,00		360,000	
-----------------------------	---	--------	------	--	---------	--



Tableau des mesures

Nom de l'affaire: CENTRE DE SANTE ET D'EDUCATION POUR FEMMES DE LA MAIRIE DE HAKKARI

Groupe 01: MATERIEL DE CHANTIER

Page 4

Détails	Nombre	Longueur	Largeur	Hauteur	Sous-total	Total
Pose N° 26.080						
Revêtement des murs avec des carreaux de faïence de différentes couleurs					m2	360,000
Dans la salle de bain, les wc et les laboratoires	1	120,00	3,00		360,00	
Total						360,000

Pose N° 26.101						
Revêtement carreaux de céramique					m2	801,680
Sous-sol	1	6,00	11,20		67,20	
Rez-de-chaussée	1	14,60	11,20		163,52	
1er, 2ème et 3ème étages	3	15,60	12,20		570,96	
Total						801,680

Pose N° 27.538						
Revêtement saupoudrage (gros:250, fin: 350 doses)					m2	3.123,200
Sur les murs du sous-sol	2	73,00	3,00		438,00	
sur les murs du rez-de-chaussée	2	54,25	3,20		347,20	
sur les murs du 1er étage	2	72,00	3,00		432,00	
Sur les murs su 2ème étage	2	83,00	3,00		498,00	
Sur les murs du 3ème étage	2	85,00	3,00		510,00	
Sur les plafonds du sous-sol	1	14,60	11,20		163,52	
Sur les plafonds du rez-de-chaussée	1	14,60	11,20		163,52	
Sur les plafonds des 1er, 2ème et 3ème étages	3	15,60	12,20		570,96	
Total						3.123,200

Pose N° 27.572						
Rebords de fenêtre mosaïque (avec ciment blanc)					m2	12,700
Sur les fenêtres du sous-sol, du rdc, des 1er, 2ème et 3ème étages	48	0,70	0,25		8,40	
	14	0,45	0,25		1,575	
	4	0,55	0,25		0,55	
	9	0,80	0,25		1,8	
	2	0,75	0,25		0,375	
Total						12,700

Pose N° 27.581						
couche de nivellement avec mortier de ciment 200 doses					m2	801,680
Sous-sol	1	6,00	11,20		67,20	
Rez-de-chaussée	1	14,60	11,20		163,52	
1er, 2ème et 3ème étages	3	15,60	12,20		570,96	
Total						801,680

Metraj Cetveli

İşin Adı HAKKARI BELEDİYESİ KADIN SAĞLIK VE EĞİTİM MERKEZİ

İş Grubu 01 İNŞAAT İMALATLARI

Sayfa No 4

Açıklama	Adet	Boy	En	Yükseklik	Azı	Çoğu
Toplam						360,000
Poz No 26.101	Karo seramik döşeme kaplanması (100 x 100 x 8 mm)				m2	801,680
Bodrum Kat	1	6,00	11,20		67,200	
zemin kat	1	14,60	11,20		163,520	
1,2 ve 3. Katlarda	3	15,60	12,20		570,960	
Toplam						801,680
Poz No 27.538	Serpme (çarpma) sıva yapılması (kabası 250, incisi 350 doz)				m2	3.123,200
Bodrum Kat Duvarlarında	2	73,00	3,00		438,000	
Zemin Kat Duvarlarında	2	54,25	3,20		347,200	
1. Kat Duvarlarında	2	72,00	3,00		432,000	
2. Kat Duvarlarında	2	83,00	3,00		498,000	
3. kat duvarlarında	2	85,00	3,00		510,000	
Bodrum Kat Tavanında	1	14,60	11,20		163,520	
Zemin Kat Tavanında	1	14,60	11,20		163,520	
1,2 ve 3. kat tavanlarında	3	15,60	12,20		570,960	
Toplam						3.123,200
Poz No 27.572	Mozaik denizlik yapılması (beyaz çimentolu)				m2	12,700
Bodrum,Zemin,1,2 ve 3. Kat Pencelerinde	48	0,70	0,25		8,400	
	14	0,45	0,25		1,575	
	4	0,55	0,25		0,550	
	9	0,80	0,25		1,800	
	2	0,75	0,25		0,375	
Toplam						12,700
Poz No 27.581	200 dozlu çimento harçla tesviye tabakası yapılması				m2	801,680
Bodrum Kat	1	6,00	11,20		67,200	
zemin kat	1	14,60	11,20		163,520	
1,2 ve 3. Katlarda	3	15,60	12,20		570,960	
Toplam						801,680
Poz No 28.001	Ahşap kons. macun ile 2 mm kalın. normal düz cam takılması				m2	101,320
Bodrum+zemin+1,2 ve 3. katlarda	48	0,70	1,40		47,040	
	14	0,45	0,60		3,780	
	4	0,55	0,60		1,320	
	9	0,80	1,40		10,080	
	2	0,75	1,40		2,100	
Bina iç camkenenleri	1	4,20	3,00		12,600	
	1	0,80	1,40		1,120	



Daka Hakediş Gold

Tableau des mesures

Nom de l'affaire: CENTRE DE SANTE ET D'EDUCATION POUR FEMMES DE LA MAIRIE DE HAKKARI

Groupe 01: MATERIEL DE CHANTIER

Page 5

Détails	Nombre	Longueur	Largeur	Hauteur	Sous-total	Total
Pose N° 28.001						
Accrochage vitre simple avec mastic 2mm d'épaisseur sur console de bois					m2	101,320
Sous-sol, rez-de-cahussée, 1er, 2ème et 3ème étages	48	0,70	1,40		47,04	
	14	0,45	0,60		3,78	
	4	0,55	0,60		1,32	
	9	0,80	1,40		10,08	
	2	0,75	1,40		2,10	
Vitrines intérieures de l'immeuble	1	4,20	3,00		12,60	
	1	0,8	1,40		1,12	
	1	3,30	3,00		9,90	
	1	2,40	3,00		7,2	
	1	1,50	3,00		4,50	
	1	1,20	1,40		1,68	
			Total			101,320
Pose N° A.02						
Serrures encastrées des portes intérieures (de type étroit)					pièces	61,000
Sur les portes du sous-sol, du rdc, des 1er, 2ème et 3ème étages	61				61,00	
						Total
						61,000
Pose N° A.08						
Poignées de portes et miroirs					pièces	61,000
Sur les portes du sous-sol, du rdc, des 1er, 2ème et 3ème étages	61				61,00	
						Total
						61,000
Pose N° A.10						
Charnières					pièces	122,000
Sur les portes du sous-sol, du rdc, des 1er, 2ème et 3ème étages	122				122,00	
						Total
						122,000

Metraj Cetveli

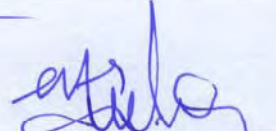
İşin Adı HAKKARİ BELEDİYESİ KADIN SAĞLIK VE EĞİTİM MERKEZİ
İş Grubu 01 İNŞAAT İMALATLARI

Sayfa No 5

Açıklama	Adet	Boy	En	Yükseklik	Azı	Çoğu
	1	3,30	3,00		9,900	
	1	2,40	3,00		7,200	
	1	1,50	3,00		4,500	
	1	1,20	1,40		1,680	
Toplam						101,320
Poz No A.02	Gömme iç kapı kilidi (dar tip)				Ad.	61,000
Bodrum,zemin,1,2 ve 3. kat kapılarında	61				61,000	
Toplam						61,000
Poz No A.08	Kapı kolu ve aynaları				Ad.	61,000
Bodrum,zemin,1,2 ve 3. kat kapılarında	61				61,000	
Toplam						61,000
Poz No A.10	Menteşe				Ad.	122,000
Bodrum,zemin,1,2 ve 3. kat kapılarında	A=61*2	122			122,000	
Toplam						122,000


Bulent DEMİRER
İnşaat Teknikeri


Hasan Cihan SÖNMEZ
İnşaat Mühendisi
Dip.No: 2182
Oda No: 51864


Maas ÖZDEMİR
Fen İşleri Müdürü

Metin TEKCE
Hakkari Belediye Başkanı


TASDİK

**COUT DE L'AMBULANCE ET DES EQUIPEMENTS MEDICAUX DU CENTRE DE SANTE
ET D'EDUCATION POUR FEMMES ET ENFANTS
DE LA MAIRIE DE HAKKARI**

Ambulance : 37.500€

Equipement médical :

A) Unité de gynécologie et de maternité

Table gynécologique
Table de consultation plate
Equipement *koter (tnt*)*

Set de curetage, 2 au minimum

- ensemble de bougie *hegar (tnt*)*
- curettes n° 0-1-2-3-4-5
- hystérométrie
- à une dent
- instrument de biopsie de Punch
- Curette de Novak
- Pince de Winter

Canules *Emar(tnt*)* et injecteur ou appareil vacuum

Ultrasons (avec *prob (tnt*)* abdominal et vaginal)

Source de lumière (pour les consultations)

Tabouret à roues

Etuve

Spéculum métal, avec valves de différentes dimensions

Kardotokograf (tnt)* optionnel

**Coût de l'équipement médical de l'unité de gynécologie et de maternité :
42 200 €**

B) Appareils nécessaires pour le laboratoire dentaire

- 1) Unité dentaire
- 2) Compresseur
- 3) Radio
- 4) Aérateur
- 5) Micromètre
- 6) Appareils manuels chirurgicaux (pour le dentiste)

- 7) Appareils manuels (soins et périodontie)
- 8) Autoclave (étuve)
- 9) Set de plombage à rayons
- 10) Caméra pour l'intérieur de la bouche
- 11) *Kavitron (tnt*)*
- 12) Tiroir
- 13) Amalgamateur

Coût de l'équipement médical du laboratoire dentaire : 22.800 €

C) Unité de radiographie 38 000 €

D) Laboratoire

- 1) Microscope
- 2) Appareil de numération globulaire
- 3) Spectro
- 4) Etuve + appareil de séchage
- 5) Appareil de centrifugation
- 6) Ordinateur
- 7) Bain marie
- 8) Pipette automatique
- 9) Tube de sédimentation + table
- 10) kits et matériel d'utilisation

Coût de l'équipement médical du laboratoire : 23 600 €

COUT TOTAL : 164 100 €

Signé Maas OZDEMIR, Directeur des affaires techniques
 Metin TEKCE, Maire de Hakkari

**tnt : traduction non trouvée*

**HAKKARİ BELEDİYESİ KADIN VE ÇOCUK SAĞLIK EĞİTİM
MERKEZİ AMBULANS VE TIBBİ CİHAZ MALİYETLERİ**

AMBULANS : 37.500€

TIBBİ CİHAZLAR:

A) KADIN DOĞUM MUAYENE ÜNİTESİ

jinekolojik masa
düz muayene masası
koter cihazı

kürtaj seti minimal 2 tane

- hegar bujısı takımı
- küret NO;0-1-2-3-4-5
- histerometri
- tek dişli
- punch biopsi aleti
- novak küreti
- winter pensi

Emar kanülleri ve enjektörü veya vakum cihazı

ultrason (abdominal ve vaginal problu)

Işık kaynağı (muayene için)

Tabure tekerlekli

Etüv cihazı

Metal spekulum ve valfler değişik ebatlarda

kardiotokograf opsiyonel

Kadın Doğum Ünitesi tıbbi cihaz maliyeti: 42.200€

B) Diş laboratuvarı için gerekli aletler

- 1) Diş üniti
- 2) Kompresör
- 3) Röntgen
- 4) Aeratör
- 5) Mikrometer
- 6) Cerrahi el aletleri (diş hekimi için)
- 7) El aletleri (tedavi ve periodontal)
- 8) otoklav (etüv)
- 9) ışınli dolgu seti
- 10) ağız içi kamera
- 11) kavitron
- 12) çekmeceli dolap
- 13) amalgamatör

ay



Diş laboratuvarı tıbbi cihaz maliyeti: 22.800€

C) RÖNTGEN ÜNİTESİ 38.000€

D) LABORATUAR ÜNİTESİ

- 1) mikroskop
- 2) kan sayımı cihazı
- 3) spektro
- 4) etüv + pastör kurutma cihazı
- 5) santrifüj cihazı
- 6) bilgisayar
- 7) Benmari (su banyosu)
- 8) otomatik pipet
- 9) sedimentasyon tüpü + sehpası
- 10) kit ve sarf malzemeleri

Laboratuvar ünitesi tıbbi cihaz maliyeti: 23.600€

TOPLAM MALİYET : 164.100€


Maas ÖZDEMİR
Fen İşleri Müdürü

TASDİK OLUNUR

Metin TEKÇE
Hakkari Belediye Başkanı

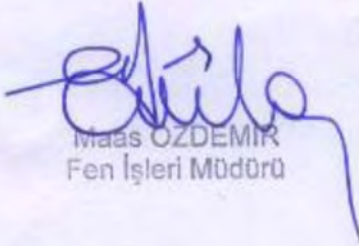

BÜRO MALZEMESİ MALİYETLERİ

10 bilgisayar	7500€
18 masa.....	4300€
75 sandalye.....	2200€
12 koltuk	1600€
25 ikili sandalye.....	2800€
6 hasta yatağı.....	1900€
20 Tezgah.....	3200€
2 büyük tezgah.....	1000€

Toplam.....: 24.500€

ARSA MALİYETİ

663M2 Arsa Maliyeti : 50.000€


İsmail OZDEMİR
Fen İşleri Müdürü


TASDİK OLUNUR
Metin TEKÇE
Hakkari Belediye Başkanı

MATERIEL DE BUREAU ET MOBILIER

10 Ordinateurs	7.500
18 Tables	4.300
75 Chaises	2.200
12 Fauteuils	1.600
25 Chaises doubles	2.800
6 Lits médicalisés	1.900
20 comptoirs	3.200
2 Grands comptoirs	1.000
total	24.500 euros

EVALUATION DU PRIX DU TERRAIN : 50.000 euros



environnement social
du centre municipal
de soins

Hakkari



La délégation des Amitiés Kurdes de Bretagne
sur l'emplacement du futur centre municipal
de soins et d'éducation pour femmes

Hakkari



